

۱۰۳۰۸۲۴۷ | ۱۰۳۰۸۲۴۷ | ۱۰۳۰۸۲۴۷



أكاديمية المملكة المغربية

45

<sup>a</sup> Sesión de la Academia del Reino de Marruecos

<sup>ème</sup> Session de L'Académie Royaume du Maroc

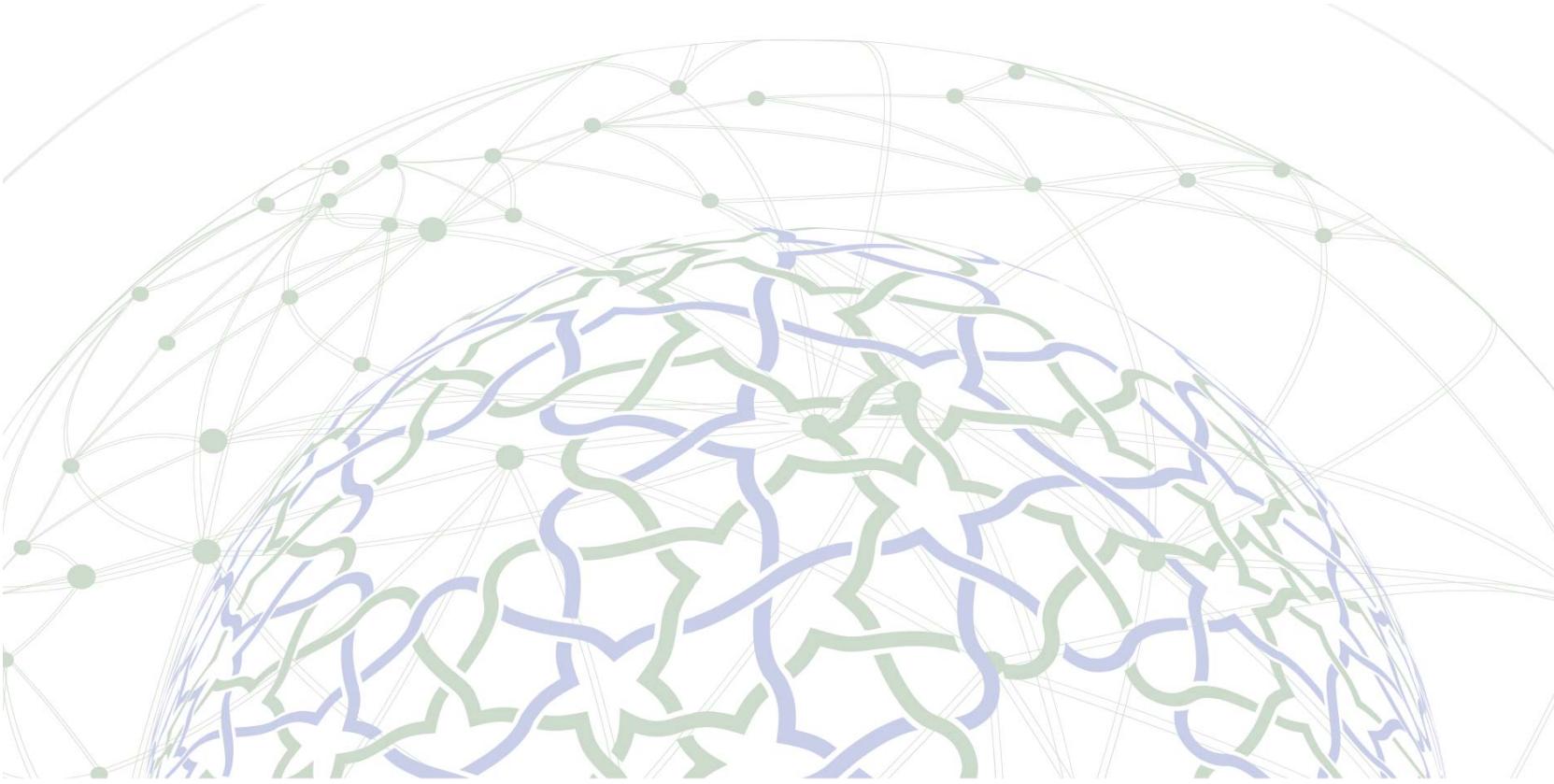
<sup>th</sup> Session of the Academy of The Kingdom of Morocco

---

Rabat, 24 - 25 - 26 Avril 2018

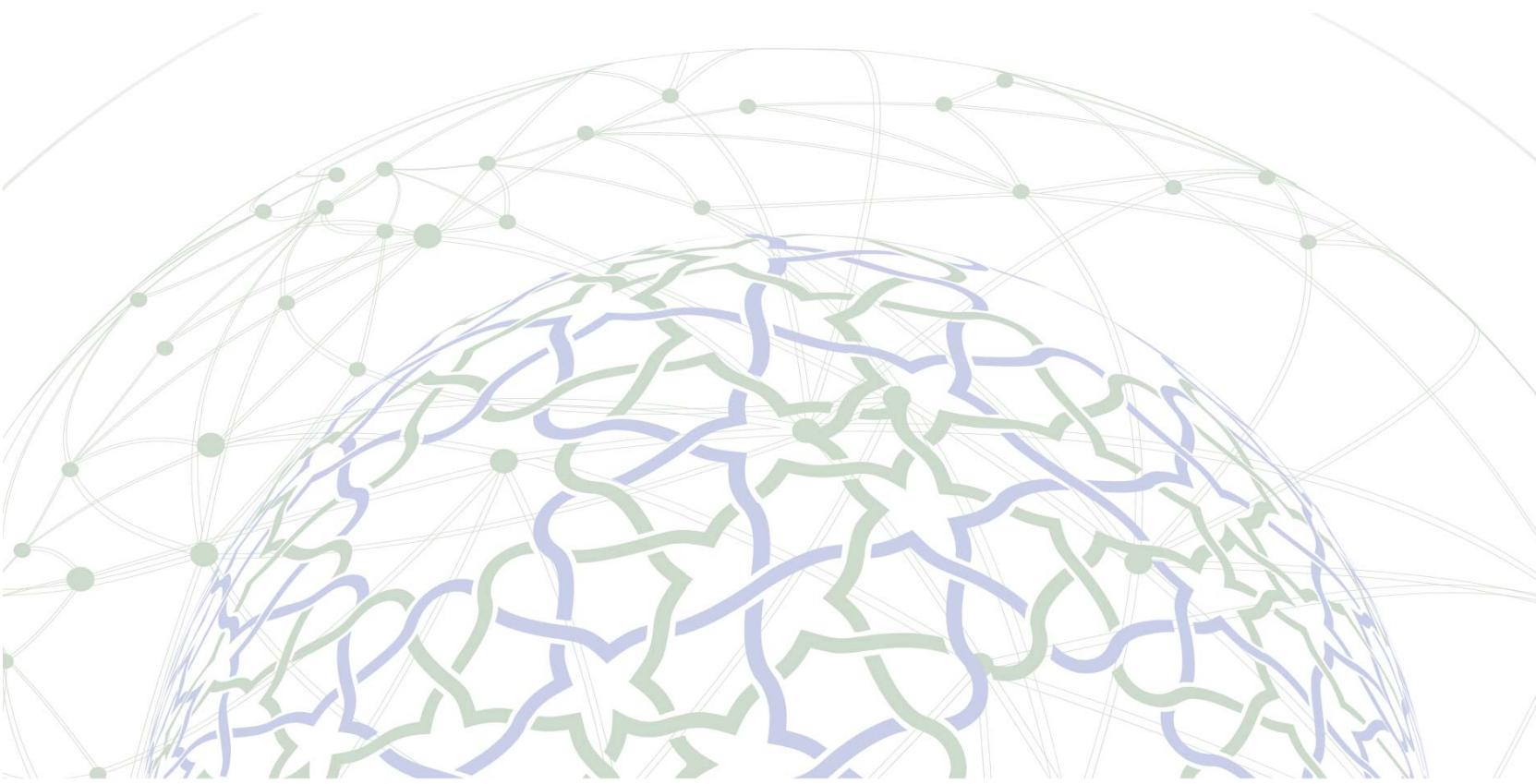
---

América Latina en tanto que horizonte de reflexión  
L'Amérique Latine comme horizon de pensée  
Latin America as a horizon of thought





Sa Majesté le Roi Mohammed VI que Dieu le Glorifie





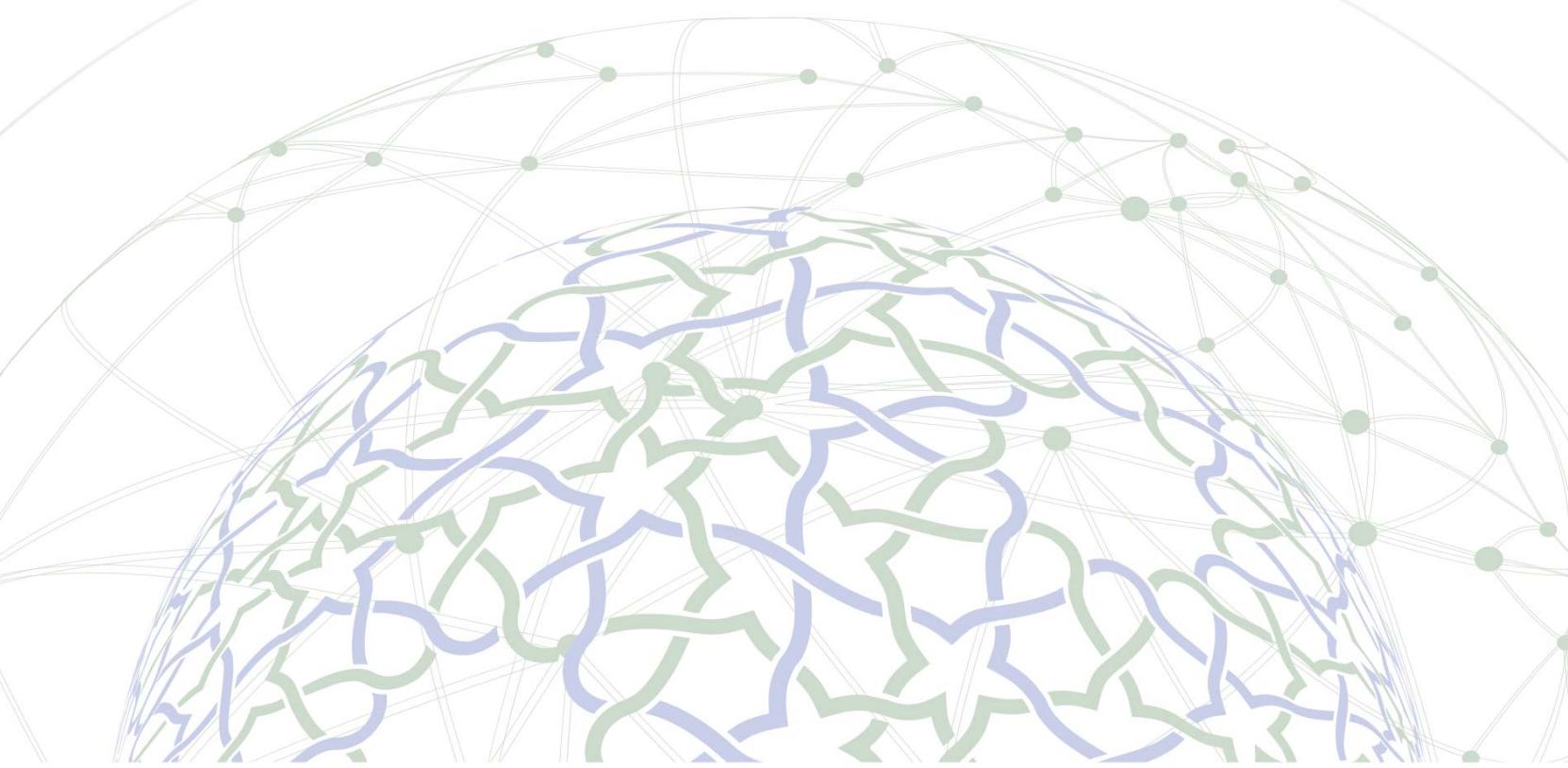


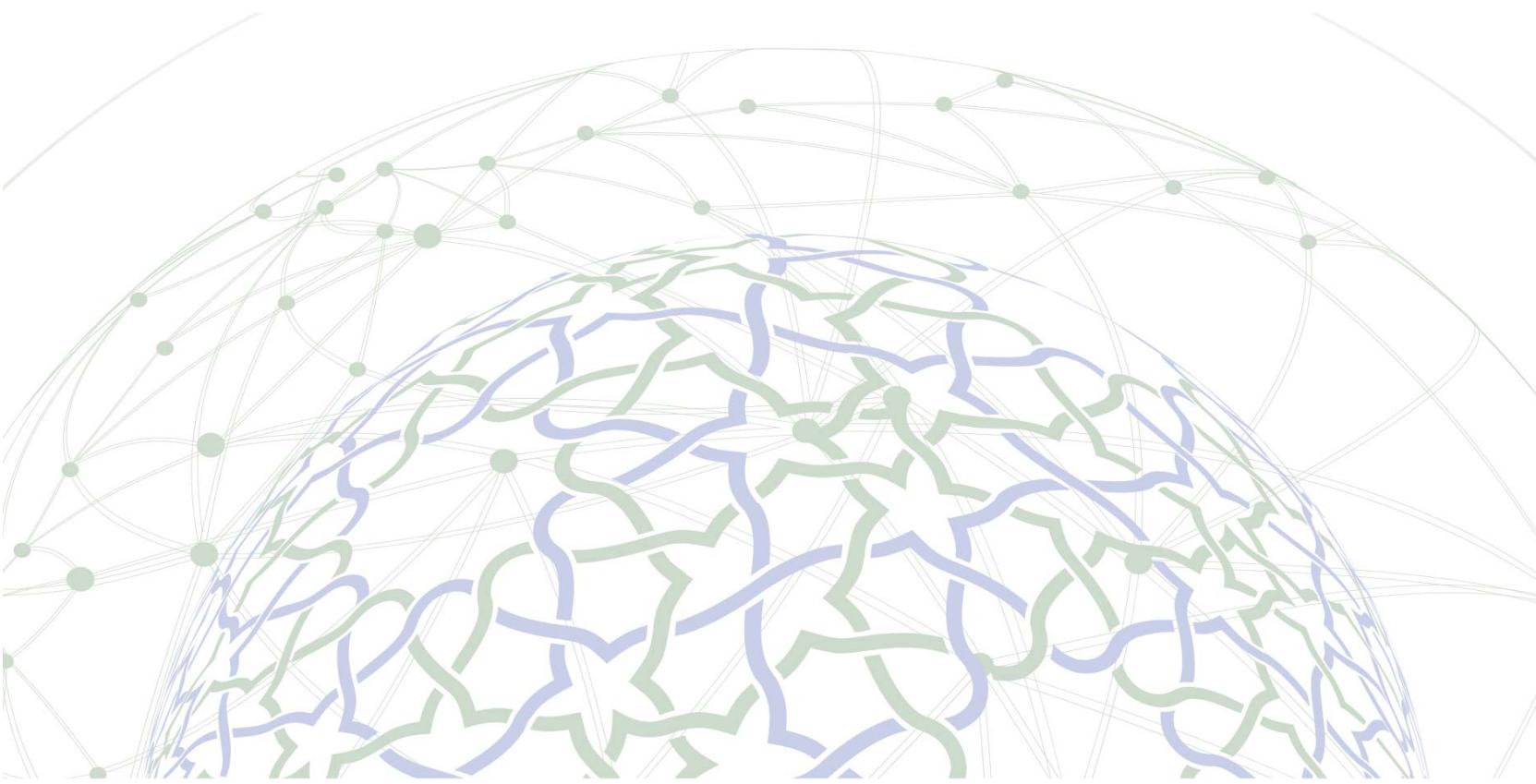
ZOUZAF Mohamed

مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

# Nota de presentación





# América Latina en tanto que horizonte de reflexión

Con el comienzo del tercer milenio, asistimos a una redistribución de las fuerzas y una perceptible mutación en cuanto a centros de toma de decisión estratégica, económica y política se refiere. La destacada irrupción de los países emergentes permite reconsiderar la preeminencia económica de los países desarrollados, instaurando un nuevo equilibrio de fuerzas, con respecto a lo cual los países de América Latina desempeñan un papel preponderante.

Pero a pesar de todo, prevalecen todavía unas paradojas que marcan muchas experiencias del desarrollo, la política y la cultura, resultantes del triple reto afrontado por la mayoría de los países latinoamericanos, a saber :

- 1- la superación del legado colonial europeo y el procedimiento para no reproducir sus modelos ;
- 2- evitar el alineamiento con las estrategias norteamericanas ;
- 3- la adopción de un modelo alternativo y autónomo, propio de los países de la Región en los dominios de la política, la economía y la cultura.

Así pues, algunos países de América Latina probaron llevar a cabo rupturas con las políticas que provocaron su retroceso, inspirándose de las estrategias de los países emergentes. De este modo, consiguieron unos avances al crear

determinadas condiciones favorables al desarrollo económico. De ello resultó una extensión de las clases medias, unas mutaciones hacia la democracia, una disminución de los índices de pobreza y una reorientación de la emigración. Esto es lo que explica la integración de tres países (Brasil, México y Argentina) en el G 20, mientras que otros países siguen conociendo todavía el endeudamiento, la pobreza y la precariedad.

Estos nuevos elementos son, sin duda alguna, el resultado de una conciencia iniciada por ciertos pensadores que pudieron elaborar unas teorías originales en torno a la modernización y modernidad. Por otra parte, los escritores y artistas latinoamericanos, se distinguieron por su genuina obra literaria, cinematográfica y arquitectónica. En este sentido, han dado lugar a una nueva concepción de la identidad, tomando en consideración la diversidad de los países de esta región del mundo, lo que ha permitido a muchos de los cuales inducir una nueva dinámica a sus actividades socio-económicas, sistemas políticos y vida cultural.

Sin embargo, a pesar de estos resultados, sigue siendo difícil apreciar el estado real de los países de América Latina y sus divergencias, a causa de la complejidad de los acontecimientos que conocen y de la diversidad de las experiencias llevadas a cabo en los mismos.

El objetivo de la 45<sup>a</sup> sesión de la Academia del Reino de Marruecos que se celebrará del 24 al 26 de abril de 2018 sobre el tema de «**América Latina en tanto que horizonte de reflexión**» consiste justamente en abordar esta problemática. Siguiendo la tradición de esta institución que favorece el intercambio, el diálogo y las variadas experiencias, esta sesión tendrá carácter interdisciplinar y reunirá a investigadores y decisores, tanto nacionales como internacionales. Planteará una reflexión ampliada en torno a las especificidades de esta región del mundo con una mirada particular sobre la nueva dinámica de las relaciones entre el Reino de Marruecos y América Latina.





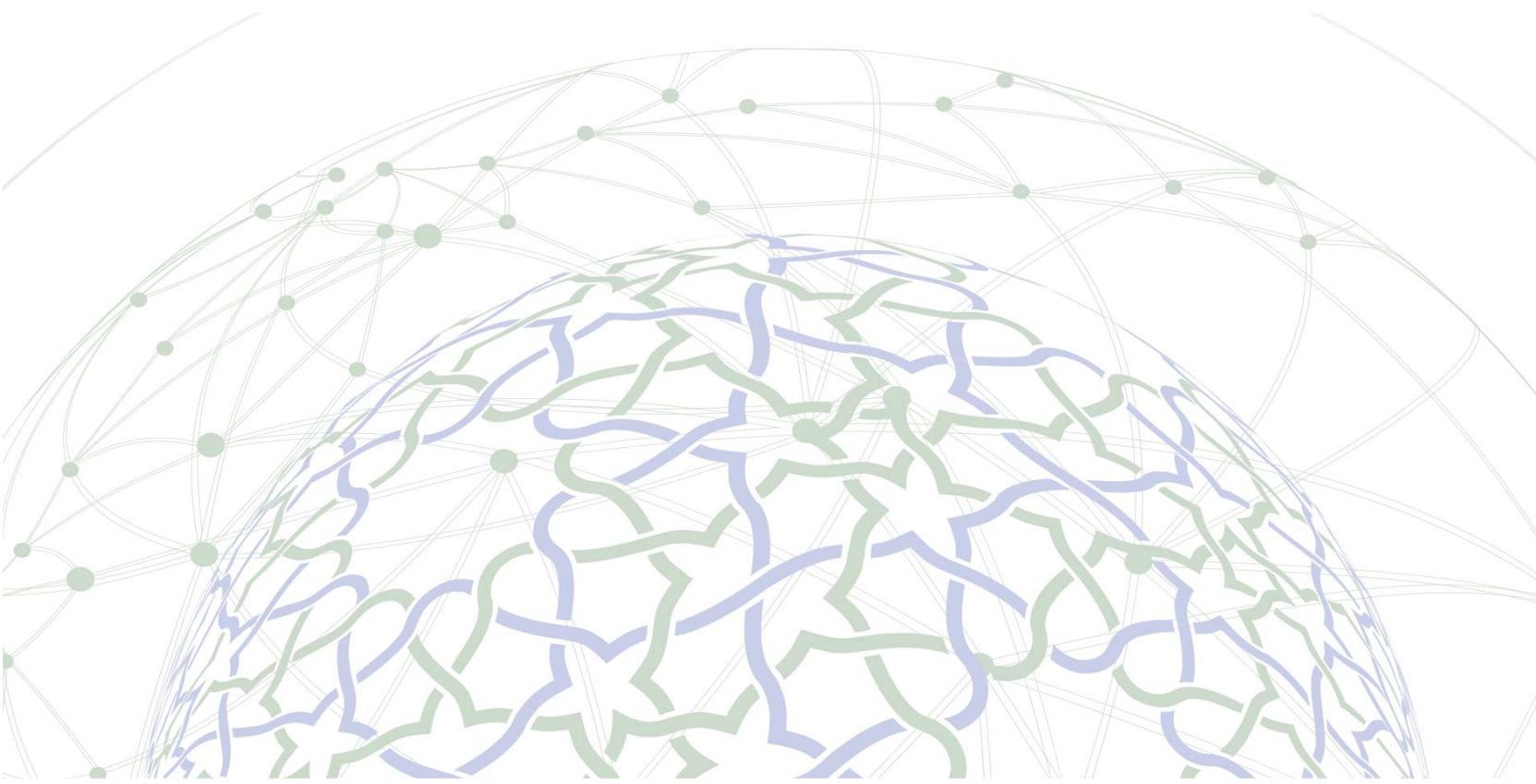
Mohamed AZOUZI

مجموعة خاصة بأكاديمية الملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

# Note de présentation





# L'Amérique Latine comme horizon de pensée

Le début du troisième millénaire a connu une redistribution des forces et une mutation perceptible au niveau des centres de prise de décision, stratégique, économique et politique. L'irruption remarquable des pays émergents permet de reconsidérer la prééminence économique des pays développés et instaure un nouvel équilibre des forces, dans lequel les pays de l'Amérique Latine jouent un rôle prépondérant.

Cependant, il existe des paradoxes dans bon nombre d'expériences en matière de développement, de politique et de culture qui confrontent la plupart des pays d'Amérique Latine à un triple défi :

**Le premier** défi consiste à dépasser l'héritage colonial européen et à ne pas reproduire ses modèles. **Le second** tend à ne pas s'aligner sur les stratégies des Etats-Unis d'Amérique. Quant au **troisième**, il vise à adopter un modèle de remplacement, autonome, spécifique aux pays de la région dans les domaines politique, économique et culturel.

Ainsi, certains pays de l'Amérique Latine ont essayé d'opérer des ruptures avec les politiques ayant provoqué leur recul, en s'inspirant des stratégies des pays émergents. Ils ont pu réaliser des performances en créant des conditions favorables au développement économique. En ont résulté l'élargissement

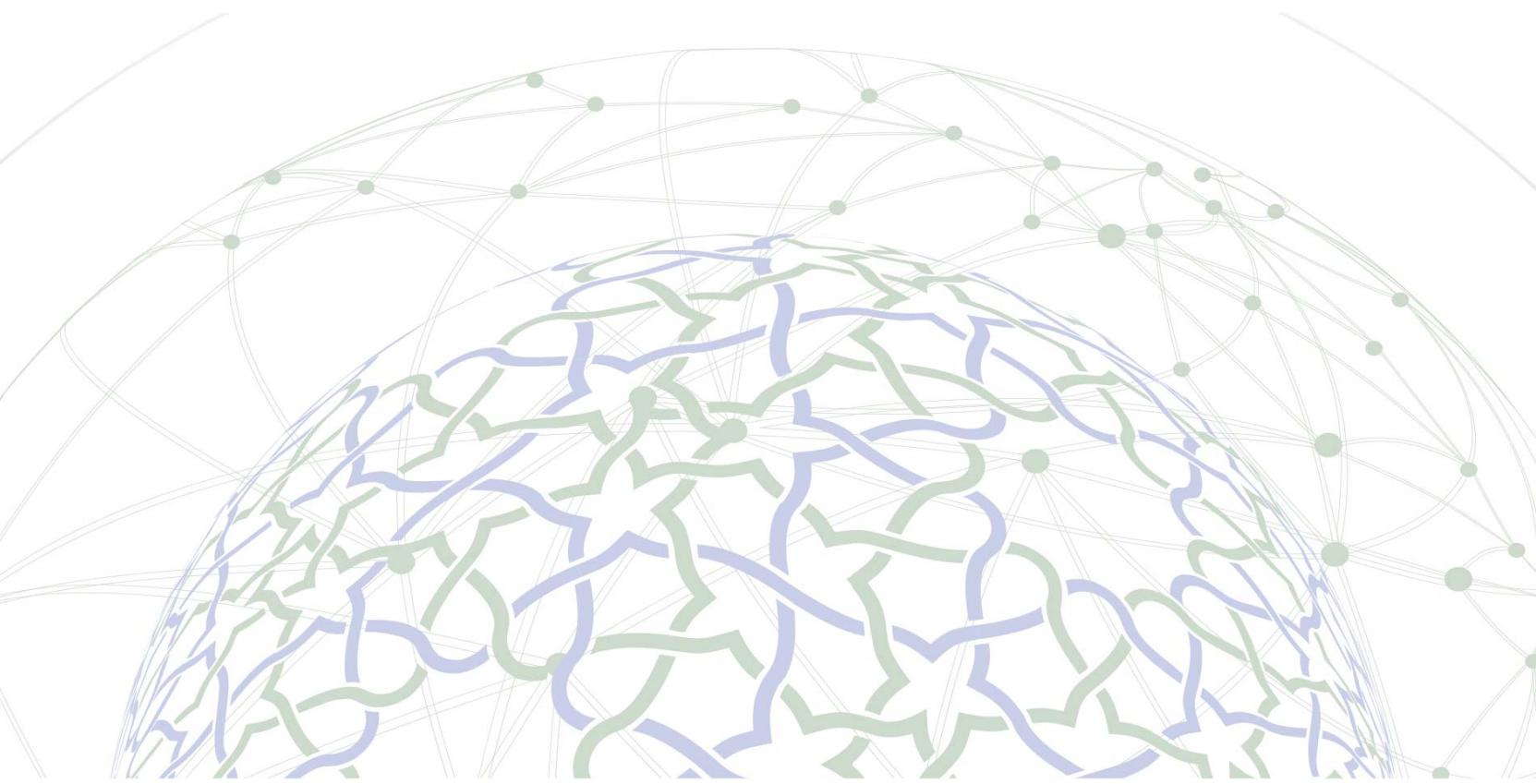
des classes moyennes, des mutations vers la démocratie, une diminution du taux de pauvreté et une réorientation de l'émigration. D'où l'intégration de trois pays (le Brésil, le Mexique, l'Argentine) parmi le groupe des 20, alors que d'autres pays connaissent toujours l'endettement, la pauvreté et la précarité.

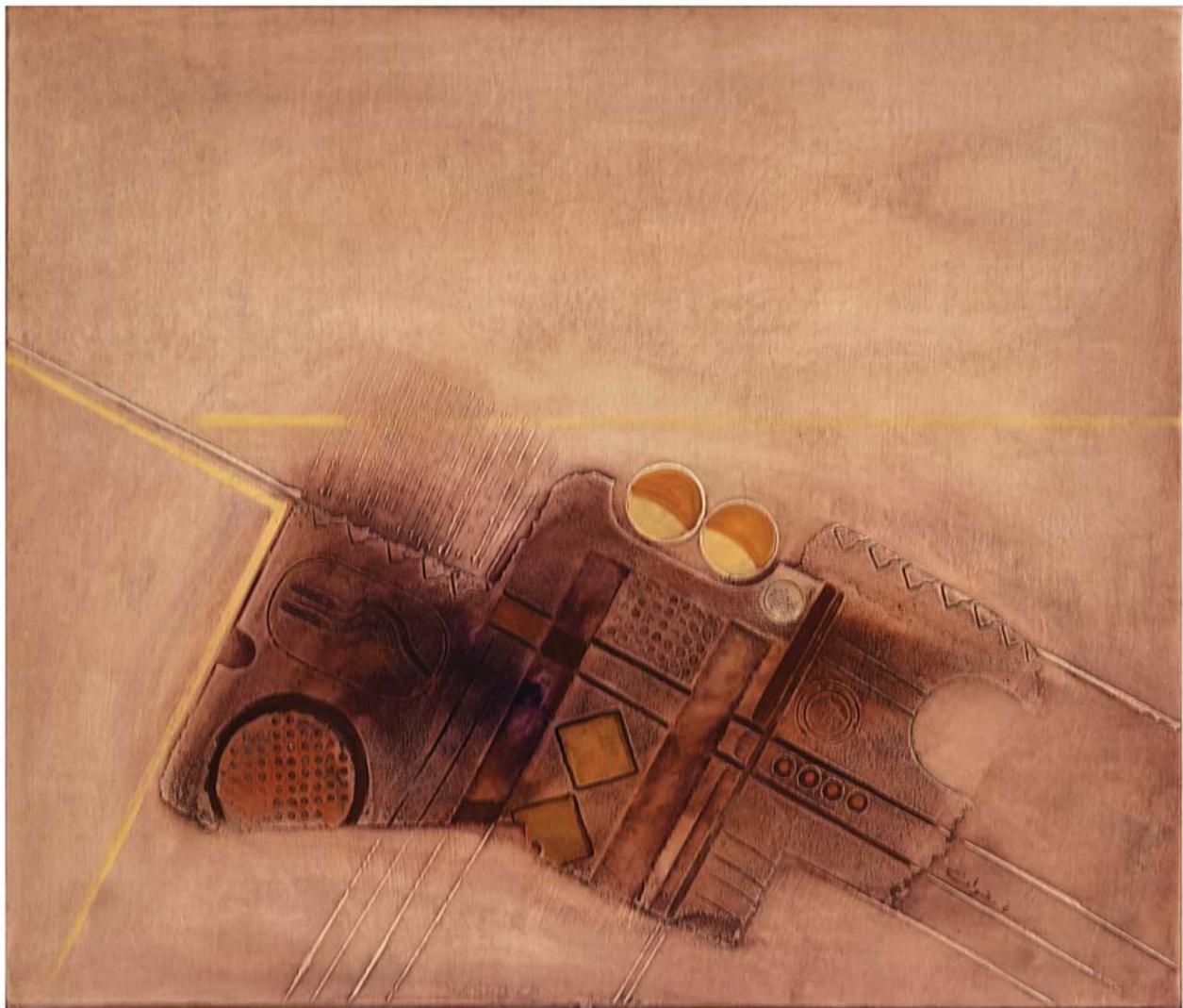
Ces nouvelles données sont, sans conteste, le résultat d'une prise de conscience initiée par des penseurs qui ont élaboré d'originales théories autour de la modernisation et de la modernité, alors que les écrivains et les artistes se sont distingués par l'authenticité de leurs écrits, de leurs films ou de leur architecture. Ils ont élaboré une nouvelle conception de l'identité en tenant compte de la diversité des pays de cette région du monde. Ce qui a permis à un grand nombre d'entre eux d'insuffler une nouvelle dynamique dans leurs activités socio-économiques, dans leur système politique et dans leur vie culturelle.

Toutefois, et en dépit de ces résultats, il demeure difficile d'apprécier l'état réel des pays de l'Amérique Latine et leurs divergences en raison de la complexité des événements qu'ils connaissent et de la diversité des expériences qui y sont menées.

L'objectif de la 45<sup>ème</sup> session de l'Académie du Royaume du Maroc qui se tiendra du 24 au 26 Avril 2018 sur le thème «**L'Amérique Latine comme horizon de pensée**», est justement d'aborder cette problématique. Et comme il est

de tradition dans cette institution qui favorise l'échange, le dialogue et les expériences diversifiées, cette session sera interdisciplinaire et réunira des chercheurs et des décideurs, tant nationaux qu'internationaux. Elle proposera une réflexion élargie sur les spécificités de cette région du monde avec un regard particulier sur la nouvelle dynamique des relations entre le Royaume du Maroc et l'Amérique Latine.



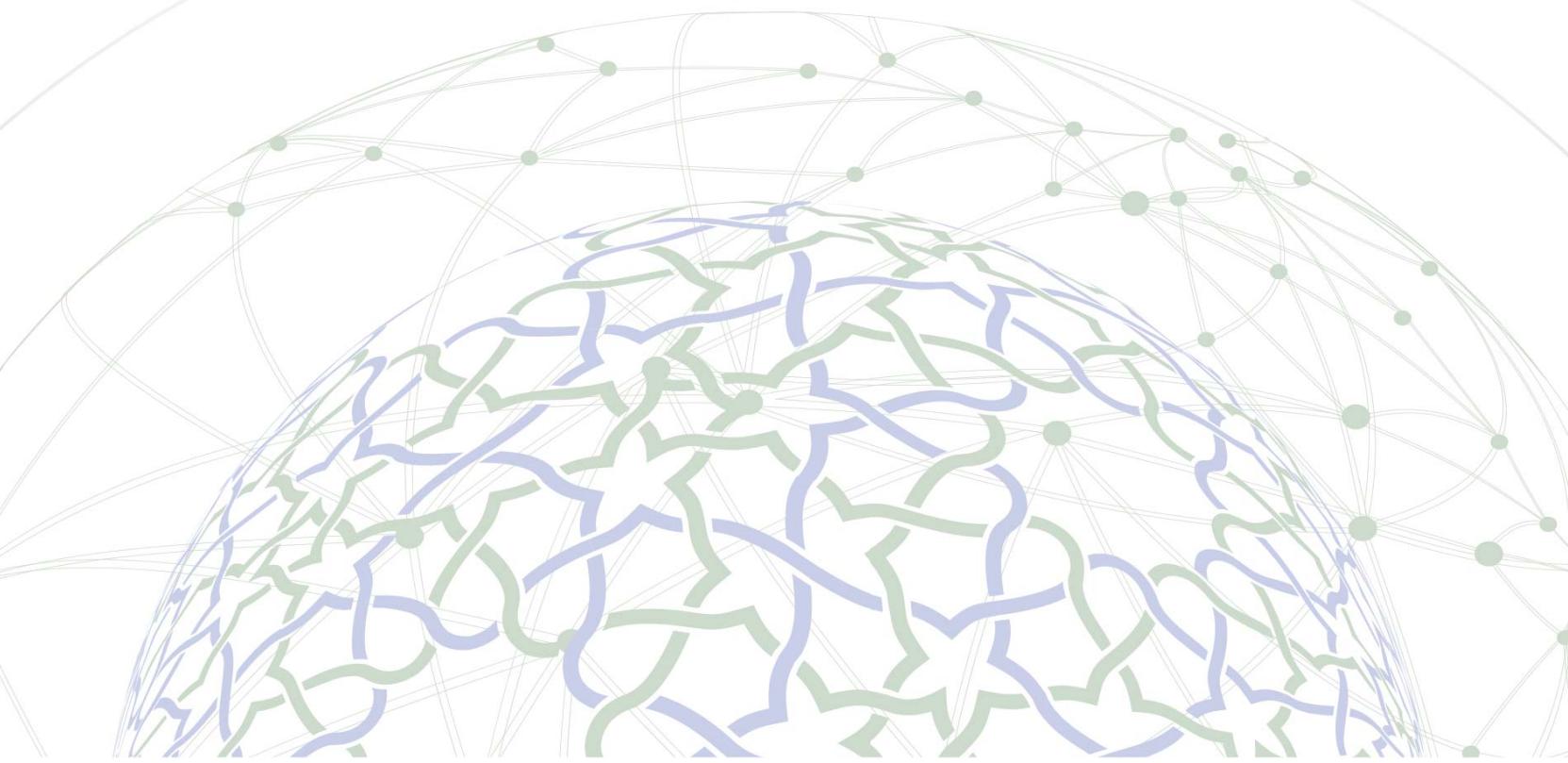


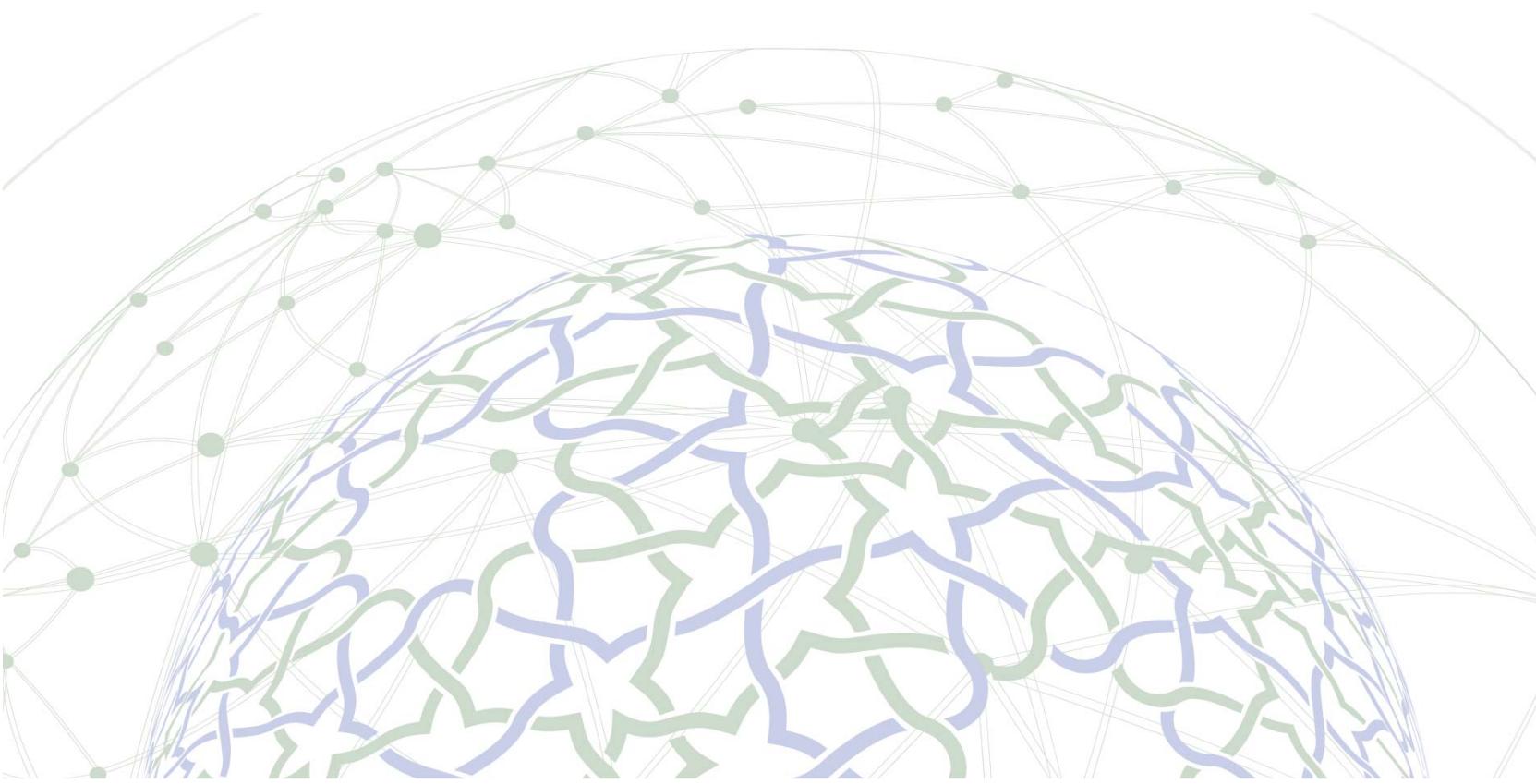
مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

Radouane BELARBI LGHAZAOUI

# Working paper





# Latin America as a horizon of thought

The beginning of the third millennium witnessed a redistribution of forces and a perceptible change in the centers of decision-making in the strategic, economic and political sectors. The remarkable emergence of the emerging countries makes it possible to reconsider the economic pre-eminence of the developed countries and to establish a new balance of power in which the Latin American countries play a preponderant role.

However, there are paradoxes in many of the development policies and cultural experiences that confront most Latin American countries as a triple challenge :

**The first** challenge is to go beyond the European colonial heritage and not to replicate its models. **The second** tends not to align itself with the strategies of the United States of America. As for **the third**, it aims to adopt an alternative, autonomous model specific to the countries of the region in the political, economic and cultural spheres.

For example, some Latin American countries have tried to break with the policies that led to their decline, drawing on the strategies of emerging countries. They were able to achieve performances by creating favorable conditions for economic development. The result has been the expansion

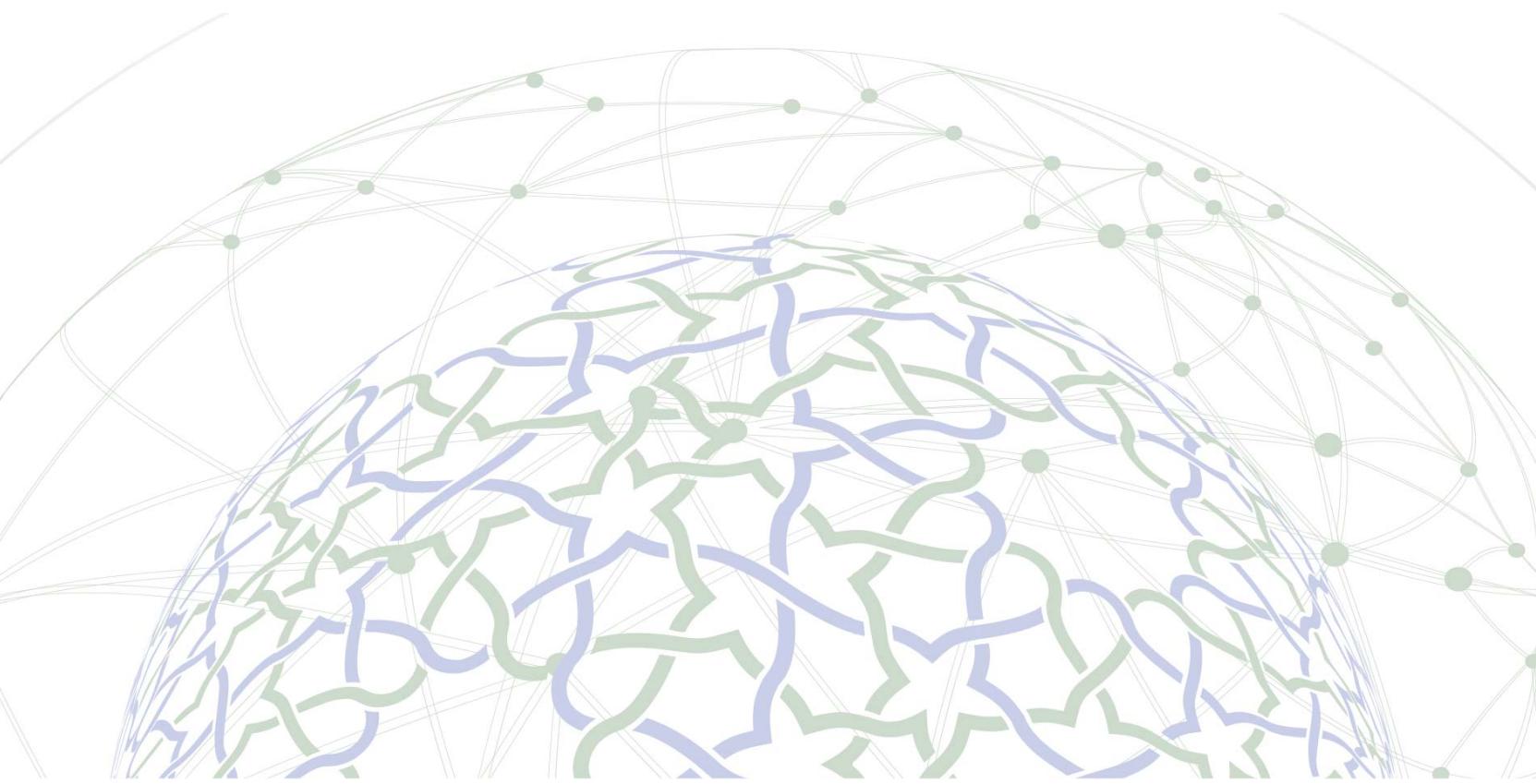
of the middle classes, changes to democracy, a reduction in the poverty rate and a reorientation of emigration. Hence the integration of three countries (Brazil, Mexico, Argentina) among the Group of 20, while other countries are still experiencing debt, poverty and precariousness.

These new data are, without question, the result of an awareness initiated by thinkers who have developed original theories about modernization and modernity, while writers and artists have distinguished themselves by the authenticity of their writings, their films or their architecture. They have developed a new concept of identity taking into account the diversity of countries in this region of the world. This has allowed many of them to breathe new life into their socio-economic activities, their political system and their cultural life.

However, despite these results, it remains difficult to assess the real state of the Latin American countries and their differences because of the complexity of the events and the diversity of their experiences..

The objective of the 45th session of the Academy of the Kingdom of Morocco to be held from 24 to 26 April 2018 on the theme «**Latin America as a horizon of thought**», is precisely to address this issue. And as is traditional in this institution that promotes exchange, dialogue and diverse experiences, this session will be interdisciplinary and bring together researchers and decision

makers both national and international. It will offer a broader reflection on the specifics of this region of the world with a particular look at the dynamic new relations between the Kingdom of Morocco and Latin America.



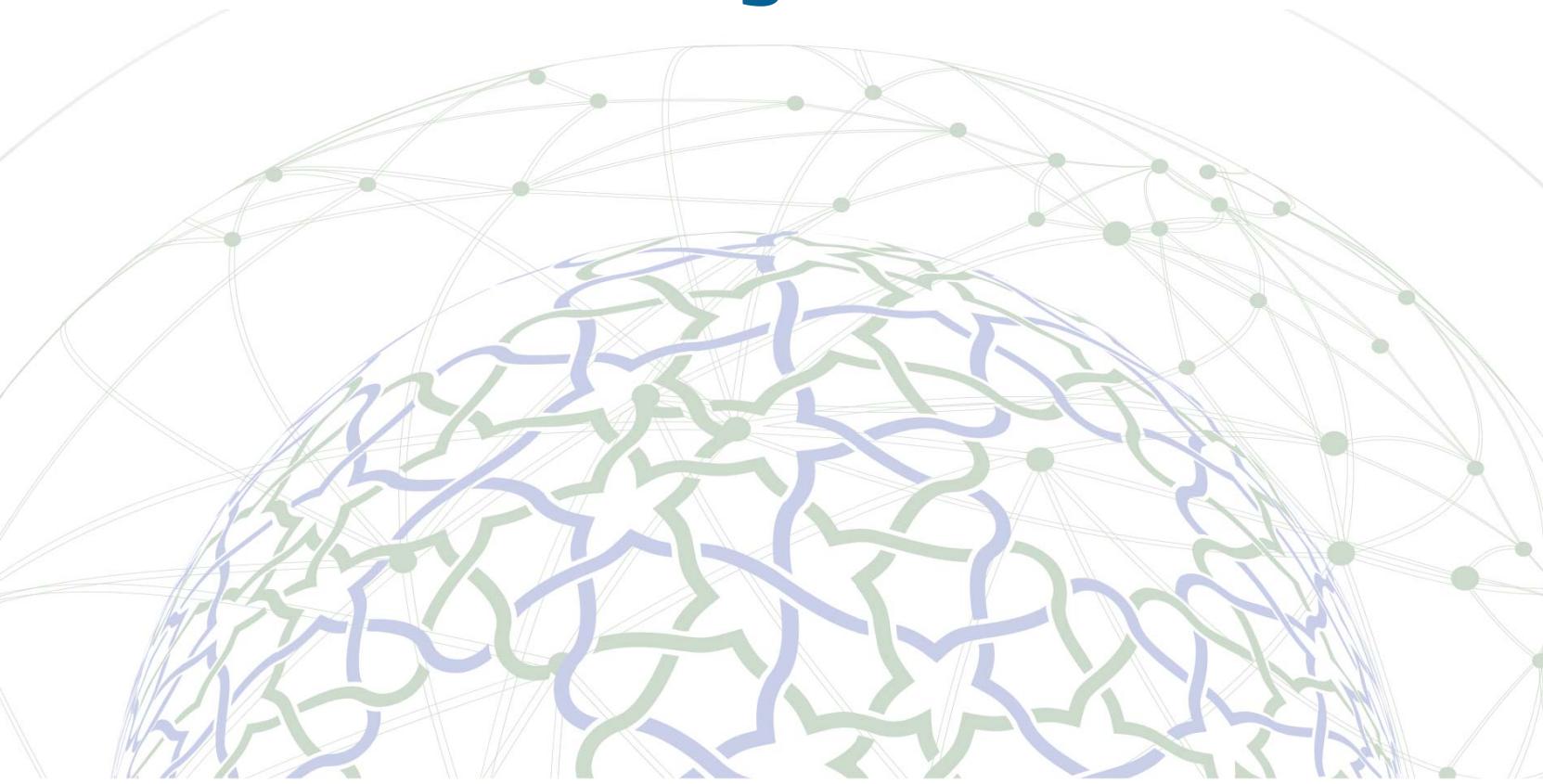


Mohammed BENNANI

مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

Programma  
Programme  
Program



# Mardi 24 Avril 2018

8:30 - 9:00

Accueil

## Présidente de séance

**Rahma BOURQIA** : Directrice des séances, Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

## Séance d'ouverture

9:00 - 10:00

### Allocution de M. Abdeljalil LAHJOMRI,

Secrétaire perpétuel de l'Académie du Royaume du Maroc

### Communication d'ouverture de Son Altesse Royale le Prince Hassan Ibn Talal,

Membre de l'Académie du Royaume du Maroc, Royaume Hachémite de Jordanie :

- La pensée arabo-latine : de l'émergence au rayonnement

## Conférence

10:00 - 11:00

### Alberto Ruy-Sánchez

Editeur et Ecrivain - Les États-Unis du Mexique

- Pour une nouvelle géopolitique culturelle

11:00 - 11:20

Pause

		Séance 1
Président de séance		
11:20 - 13:00	<b>Driss Dahak</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• América Latina: nuevo espacio geoestratégico</li> <li>• Amérique Latine comme nouvel espace géostratégique</li> <li>• Latin America : new geostrategic space</li> </ul>

11:20 - 11:40	<b>Luis Solari de la Fuente</b> Ex Primer Ministro - Decano Facultad de Ciencias de la Salud Universidad Católica Sedes Sapientiae - Lima La República del Perú	<ul style="list-style-type: none"> <li>• América Latina : la "tierra media"</li> </ul>
---------------	---	--

11:40 - 12:00	<b>Marcus Vinicius de Freitas</b> Professeur de Droit international Fondation Armando Alvares Penteado - Sao Paolo La République Fédérative du Brésil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'engagement Afrique-Amérique Latine et la construction d'une nouvelle réalité</li> </ul>
---------------	---	--

---

**Miguel Angel Rodriguez**

**Mackay**

12:00 – 12:20      Presidente del Instituto  
Peruano de Derecho  
Internacional y Relaciones  
Internacionales - IPEDIRI  
  
La República del Perú

- América Latina y la necesaria  
prospectiva no tradicional  
de la política internacional  
de sus Estados : el caso peruano

---

**Sodfa Mohamed Mahmoud**

12:20 - 12:40      Chercheur en Amérique  
Latine et Caraïbes  
La République Arabe  
d'Égypte

- El papel de Brasil en el  
fortalecimiento de la cooperación  
entre los países del Sur: Formas  
de extender los beneficios en el  
Mundo Árabe

---

12:40 - 13:00

**Débat**

---

	Président de séance	Séance 2
14:30 - 16:30	<p><b>Luis Solari de la Fuente</b>            Ancien Premier Ministre            Professeur et Doyen            de la Faculté des sciences            de la santé de l'Université            Catholique Sedes            Sapientiae - UCSS - Lima            La République du Pérou</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modelos de desarrollo en América Latina</li> <li>• Modèles de développement en Amérique Latine</li> <li>• Latin American development models</li> </ul>
14:30 - 14:50	<p><b>Edgardo Riveros Marín</b>            Subsecretario de            Relaciones Exteriores            La República de Chile</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alianza del Pacífico y las posibilidades de convergencia con el Mercosur : Alternativas de integración en América Latina</li> </ul>
14:50 - 15:10	<p><b>Milton Cohen-Henriquez Sasso</b>            Embajador de la República            de Panamá en España            La República de Panamá</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modelo panameño: "a las puertas del primer mundo", éxitos y retos del modelo panameño.</li> </ul>
15:10 – 15:30	<p><b>Marcelo Enrique Sili</b>            Geógrafo - Universidad            Nacional del Sur            Buenos Aires            La República Argentina</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trayectorias de las políticas y las prácticas de planificación y desarrollo en América Latina</li> </ul>

# Driss Guerraoui

15:30 - 15:50      Secrétaire Général  
du Conseil Economique,  
Social et Environnemental  
(CESE) - Rabat  
Le Royaume du Maroc

- Maroc-Brésil : analyse comparée de deux modèles de développement émergents

15:50 - 16:30

# Débat

# Mercredi 25 Avril 2018

		Séance 3
9:00 - 13:20	<p><b>Président de séance</b>  <b>Mohamed Kettani</b>            Chancelier de l'Académie            du Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Experiencias políticas e institucionales en América Latina</li> <li>• L'Amérique Latine : expériences politiques et institutionnelles</li> <li>• Latin America : political and institutional experiences</li> </ul>
<b>1. Aspect juridico-institutionnel</b>		

9:00 - 9:20	<p><b>Driss Dahak</b>            Membre de l'Académie            du Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La contribución de América Latina en el desarrollo de la ley del mar</li> </ul>
9:20 – 9:40	<p><b>Luis Martí Mingarro</b>            Abogado – Académico de Número en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España            El Reino de España</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El papel de los juristas en la construcción del estado de derecho</li> </ul>

---

	<b>Mohamed Achargui</b>	
9:40 - 10:00	Ancien Président du Conseil Constitutionnel Le Royaume du Maroc	• La constitucionalidad de América Latina : Aspectos y grandes direcciones
	<b>Luis Gonzales Posada</b>	
10:00 - 10:20	<b>Eyzaguirre</b> Ex Ministro, Embajador Representante del Perú en la Organización de Estados Americanos La República del Perú	• América Latina, nuevas modalidades de golpe de Estado.
	<b>Gaspard Estrada</b>	
10:20 - 10:40	Directeur Exécutif de l'Observatoire politique de l'Amérique latine et des Caraïbes Sciences Po - Paris La République Française	• Le cycle électoral en Amérique Latine 2017-2019
10:40 - 11:00	<b>Pause</b>	

---

## 2. Construction démocratique et pacification continentale

### **José Rodríguez Elizondo**

11:00 - 11:20

Miembro de Academia  
Chilena de Ciencias  
Sociales, Políticas y  
Morales  
La República de Chile

- Estado de situación de la democracia en América Latina

### **Najib Ba Mohammed**

11:20 - 11:40

Professeur universitaire  
Université Sidi Mohammed  
Ben Abdellah - Fès  
Le Royaume du Maroc

- L'Amérique Latine entre normalisation démocratique et crise des modèles émergents

### **Abdelkader Chaoui**

11:40 - 12:00

Écrivain  
Ancien Ambassadeur  
Le Royaume du Maroc

- La experiencia de la transformación democrática en América Latina : Chile y el principio de consenso como horizonte del cambio

### **Denis Fadda**

12:00 - 12:20

Professeur de Droit  
Président d'honneur  
de l'Académie des Sciences  
d'Outre-Mer - Paris  
La République Française

- Le règlement des conflits interétatiques en Amérique Latine

---

	<b>Rudis Yilmar Flores</b>	
12:20 - 12:40	<b>Hernández</b>	• La alianza para la prosperidad del Triángulo Norte y el peligro potencial para la consecución de la paz en Centroamérica
	Sociólogo, Universidad de El Salvador San Miguel La República de El Salvador	
	<b>Abdelouahed Akmir</b>	
12:40 - 13:00	Professeur universitaire Université Mohammed V Rabat Le Royaume du Maroc	• La presencia de los Árabes en la vida política de América Latina
13:00 - 13:20		<b>Débat</b>

---

## Séance 4

### Président de séance

**José Rodríguez  
Elizondo**

15:00 - 18:40      Membre de l'Académie  
Chilienne des Sciences  
Sociales, Politiques  
et Morales  
La République du Chili

- **Cultura, Ciencia y Tecnología :**  
las nuevas apuestas en América  
Latina
- **Culture, Science et Technologie :**  
Les nouveaux enjeux en Amérique  
Latine
- **Culture, science and technology :**  
New issues in Latin America

### 1. Savoirs et littératures

#### Rahma BOURQIA

15:00 - 15:20      Membre de l'Académie  
du Royaume du Maroc

- L'Amérique Latine et la géopolitique  
du savoir

#### Cristovam Ricardo Cavalcanti Buarque

15:20 - 15:40      Sénateur  
La République Fédérative  
du Brésil

- La révolution éducationnelle  
comme levier du développement  
économique et social de l'Amérique  
Latine

---

	<b>Denis Vialou</b>	
15:40 - 16:00	Professeur Emérite au Muséum National d'Histoire Naturelle - Paris  La République Française	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les peuplements passés de l'Amérique du Sud : leur importance et leur place dans les sociétés actuelles</li> </ul>
	<b>Abdelmouneim Bounou</b>	
16:00 - 16:20	Profesor de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas Universidad Mohammed V  Rabat  El Reino de Marruecos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La experiencia creativa en la novela hispanoamericana</li> </ul>
	<b>Said Benabdellahed</b>	
16:20 - 16:40	Profesor de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas Universidad Hassan II  Casablanca  El Reino de Marruecos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Publicación y divulgación del cuento latinoamericano en Marruecos</li> </ul>
16:40 - 17:00	<b>Pause</b>	

---

## 2. Religions et philosophies

### Sofia Cordelia Reding Blase

17:00 - 17:20	<b>Anthropologue - Centre de Recherches sur l'Amérique Latine et les Caraïbes de l'Université Nationale Autonome du Mexique Les États-Unis du Mexique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La contribution de la philosophie latino-américaine pour une paix interculturelle</li> </ul>
17:20 - 17:40	<b>Ezzedine Anaya</b> Professeur universitaire La République Tunisienne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las contribuciones del aspecto religioso en desarrollar la emancipación y valorar la democracia</li> </ul>
17:40 - 18:00	<b>Fatiha Benlabbah</b> Directrice de l'Institut des Etudes Hispano-Lusophones - Université Mohammed V - Rabat Le Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Penser l'Islam en Amérique Latine</li> </ul>
18:00 - 18:20	<b>Abdessalam Tawil</b> Professeur universitaire Université Mohammed V Salé - Le Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La teología de la liberación en América Latina entre la filosofía y la religión</li> </ul>
18:20 - 18:40	<b>Débat</b>	

# Jeudi 26 Avril 2018

Président de séance		Séance 5 (1 <sup>ère</sup> partie )
9:00 - 12:00	<b>Abass Al-Jirari</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"><li>• Marruecos y América Latina</li><li>• Le Maroc et l'Amérique Latine</li><li>• Morocco and Latin America</li></ul>
9:00 - 9:20	<b>Mohamed Kettani</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"><li>• La presencia de América Latina en la historia de la literatura árabe moderna</li></ul>
9:20 - 9:40	<b>Al Houceine Ouaggag</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"><li>• Marruecos, América Latina y la diplomacia de la apertura, acercamiento y la integración económica</li></ul>
9:40 - 10:00	<b>Juan José Vagni</b> Profesor de Relaciones Internacionales Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Córdoba La República Argentina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Marruecos y Argentina : la singularidad de una relación sostenida y con vínculos diversificados</li></ul>
10:00 - 10:20	<b>Pause</b>	

---

	<b>Mohammed Kenbib</b> Historien - Université Mohammed V - Rabat Le Royaume du Maroc	• Des Marocains en Amazonie (XIX <sup>ème</sup> siècle - début du XX <sup>ème</sup> )
10:20 - 10:40	<b>Aziza Bennani</b> Ancien Ambassadeur Professeur - Université Mohammed V - Rabat Le Royaume du Maroc	• Maroc – Amérique Latine, méditations historiques et perspectives d'avenir
10:40 - 11:00	<b>Rajaa Dakir</b> Profesora investigadora en el Instituto de Estudios Hispano-Lusos Universidad Mohammed V Rabat El Reino de Marruecos	• La voz femenina como herramienta de la diplomacia cultural -el caso de Marruecos y Panamá
11:00 - 11:20		<b>Débat</b>

---

	<b>Président de séance</b>	<b>Séance 5</b> <b>(2<sup>ème</sup> partie )</b>
14:30 - 18:00	<b>Cristovam Ricardo Cavalcanti Buarque</b> Sénateur La République Fédérative du Brésil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marruecos y América Latina</li> <li>• Le Maroc et l'Amérique Latine</li> <li>• Morocco and Latin America</li> </ul>

	<b>Bernardo Roca-Rey</b>	
14:30 - 14:50	Presidente de la Sociedad Peruana de Gastronomía La República del Perú	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al-Andalus y su influencia en la cultura gastronómica peruana</li> </ul>
	<b>Karima Hajjaj</b>	
14:50 - 15:10	Profesora de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas de la Facultad de Letras Universidad Abdelmalek Essaadi - Tetuán El Reino de Marruecos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Miradas a Marruecos desde América Latina : el viaje de Enrique Gómez Carrillo a Fez.</li> </ul>
	<b>Hossain Bouzineb</b>	
15:10 - 15:30	Professeur universitaire Université Mohammed V Rabat Le Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ecos de Marruecos en América Latina ( Siglo 17)</li> </ul>

---

**Aomar Boum**

Associate Professor  
in the Department of  
Anthropology at the  
University of California  
The United States of  
America

• Invisible Diaspora : Moroccan  
Jewish Communities in Latin  
America

---

15:30 - 15:50

**Débat**

---

16:10 - 16:30

**Pause**

---

<b>Séance de Clôture</b>	<b>Président de séance</b>
	<b>Driss Alaoui Abdellaoui</b>
16:30 - 18:30	Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

<b>Conférence de Clôture</b>	<b>André Azoulay : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc</b>
	<b>Nos Andalousies partagées en Amérique Latine, l'importance du lien, l'importance du lieu</b>
16:30 - 17:30	

	<b>Premio de la Academia del Reino de Marruecos en el dominio de la cultura, las ciencias y la civilización</b>
17:30	<b>Firma del acuerdo relativo al Programa de acción anual entre la Institución de la Academia del Reino de Marruecos para la Cooperación Cultural y el Centro Mohammed VI para el Diálogo de Civilizaciones en Chile</b>
	<b>Clôture de la 45<sup>ème</sup> session de l'Académie du Royaume du Maroc</b>



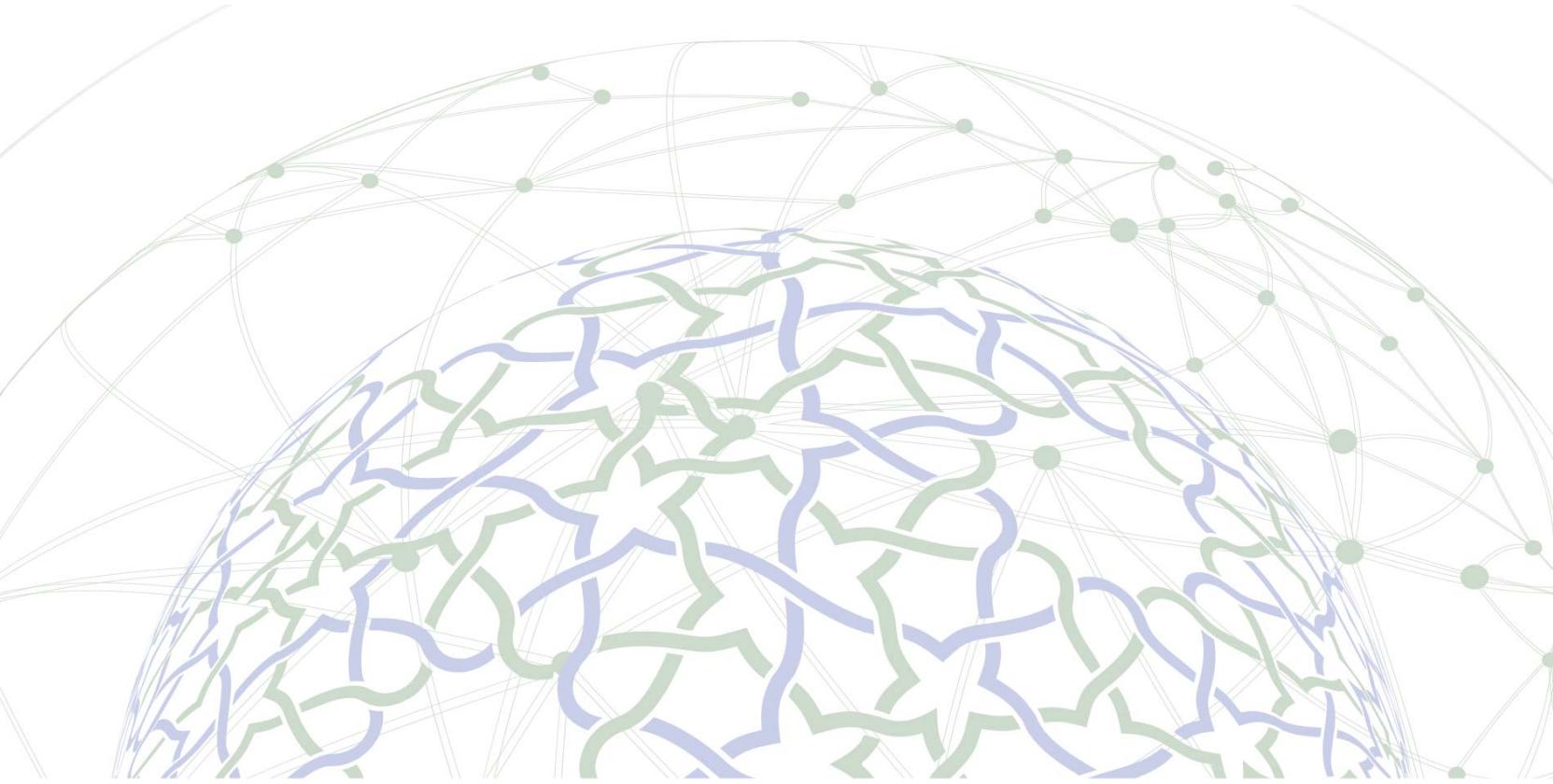


Brahim HANINE

مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

# Résumés des interventions



# Mardi 24 Avril 2018

## Conférence de la 45<sup>ème</sup> session

- **Alberto RUY-SANCHEZ** : Editeur et écrivain - Les États-Unis du Mexique

**Titre : Pour une nouvelle géopolitique culturelle**

**Résumé :** Je vois trois étapes à parcourir ensemble pour nous penser dans un bien meilleur horizon partagé :

1. Une fois établies, les affinités historiques entre le Mexique et le Maroc ;
2. Et une fois établi le pont de sable culturel sur l'horizon Sud-Sud que nous relie ;
3. On pourra commencer à décerner les politiques culturelles communes bien possibles que nous permettraient de nous penser et surtout d'agir comme leaders régionaux et axes d'une nouvelle conception de nos pays dans une modernité du monde autre. Une dont la diversité culturelle et la créativité soient aussi les guides d'une diversité économique et sociale et un moteur du développement.

**Séance 1 : América Latina: nuevo espacio geoestratégico**

**Amérique Latine comme nouvel espace géostratégique**

**Latin America : new geostrategic space**

**Président de séance : Driss DAHAK** : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

- **Luis SOLARI DE LA FUENTE** : Ex Primer Ministro, Profesor Principal y Decano de la Facultad de Ciencias de la Salud, Universidad Católica Sedes Sapientiae Lima, La República del Perú.

**Título** : América Latina : la "tierra media"

**Resumen** : A partir de la caída del Muro de Berlín y la creación del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) en noviembre de 1989, se inició un cambio en la distribución del poder mundial, así como también un proceso de traslación progresiva y creciente del centro de la economía mundial del Océano Atlántico hacia el Océano Pacífico. A partir de la primera década del siglo XXI, la demanda de importaciones de América Latina y la afectación de Europa por la crisis financiera mundial del 2008-2009, así como también la relevante posición geográfica latinoamericana con costas hacia los dos mencionados océanos, grandes recursos naturales y magnífica biodiversidad, han generado el desplazamiento de numerosos intereses estratégicos hacia América Latina, por medio de una novísima geopolítica comercial, convirtiéndola en la "Tierra Media" del gran proceso de reconfiguración que vive el mundo en la actualidad y cuya primera etapa sería hasta alrededor del año 2025.

- **Marcus Vinicius DE FREITAS** : Professeur de Droit international - Fondation Armando Alvares Penteado Sao Paolo - La République Fédérative du Brésil

**Titre** : L'engagement Afrique-Amérique Latine et la construction d'une nouvelle réalité

**Résumé** : L'Amérique Latine est un continent d'espoir et de défis. Plein de richesses, de marchandises et d'opportunités, le nouveau Monde représentait un espace ouvert pour la fortune, le développement et la croissance. Cependant, l'instabilité politique dans toute la région a détruit sa capacité à être un acteur influent sur la scène mondiale. Les mauvais résultats ont conduit à des décennies perdues, à une érosion de la démocratie et à une croissance économique lente. La corruption et la mauvaise gouvernance ont détérioré le sens du patriotisme et de la fierté nationale. Bien que l'engagement Afrique-Amérique Latine ne soit pas nouveau, il n'a pas tenu ses promesses. La croissance du commerce et des investissements entre les deux continents a été lente, parfois avec des ralentissements. Les deux régions ont vu la Chine supplanter les États-Unis comme leur plus grand partenaire commercial, générant des gains importants et des opportunités pour une plus grande intégration dans l'économie mondiale, avec la crainte d'une dépendance continue.

Trouver des synergies et des domaines de coopération sont autant de défis. Une nouvelle perspective doit être développée pour que les relations entre l'Amérique Latine et l'Afrique atteignent leur plein potentiel.

- **Miguel Ángel RODRÍGUEZ MACKAY :** Presidente del Instituto Peruano de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales - IPEDIRI - La República del Perú

**Título** : América Latina y la necesaria prospectiva no tradicional de la política internacional de sus Estados: el caso peruano

**Resumen** : Los países de América Latina herederos de un proceso histórico ligado a España que ejerció dominio por 300 años convirtiendo a los territorios de la región en espacios virreinales sujetos a su completa subordinación, al hacerse estados soberanos e independientes progresivamente durante el siglo XIX, básicamente por el Uti Possidetis Iuris y el principio de la Libre determinación de los pueblos, y afirmados en el siguiente -siglo XX - en una relación de dependencia preponderantemente económica de los Estados Unidos de América, desarrollaron como eje de sus procesos de interacción internacional relaciones verticales respecto de Washington al que fue trasladado gran parte de la relación umbilical que nuestros países mantuvieron con el Reino de España en el pasado, y someramente con Inglaterra durante el siglo XIX. Los paradigmas de las Relaciones Internacionales y por tanto la dinámica internacional han cambiado notablemente y, en consecuencia, el ajedrez de los intereses de la política internacional también. La construcción unipolar que permitió a nuestros países seguir pegados a Estados Unidos luego del funesto suceso de las Torres Gemelas de 2001, dio paso a un mundo multipolar en el que aparecieron otros actores de enorme influencia planetaria. Esta nueva

realidad está llevando a América Latina a construir su propio y novedoso campo de relacionamiento internacional visiblemente ensanchado. Se trata de un nuevo e inmejorable contexto que acrecienta un expectativo orden internacional para la región que se revela multilateralizado y donde los nuevos presupuestos de relacionamiento y asociación estratégica deben decidirse hacia otros espacios dinámicos emergentes del planeta como el continente africano. La política exterior de nuestros países que no es otra cosa que la proyección de los intereses internos en el frente internacional, debe mostrarse decididamente en dirección no tradicional. América Latina y África son espacios continentales emergentes que deben acrecentar sus vinculaciones a partir de concentrar una inmensidad de recursos naturales y de otros desarrollos diversos de recíproca utilidad. El Perú que ha tenido una política exterior por cerca de 200 años dedicada a los temas de fronteras y a la relación vertical con Estados Unidos y que en las últimas décadas ha girado hacia espacios más abiertos como la Cuenca del Pacífico, no debe soslayar en su ensanchamiento al continente africano - arrancándose a sí mismo de sus pétreos acomplejamientos tradicionales- y en modo particular a países calificadamente y por sus propios méritos, de enorme desarrollo como es el caso de Marruecos que debe ser enfocado para la acción externa del Perú como la principal bisagra para nuestra penetración en África y al tiempo de recibir de este país los valiosos insumos de su exitoso proceso intraestatal.

**Séance 2 : Modelos de desarrollo en América Latina****Modèles de développement en Amérique Latine****Latin American development models**

**Président de séance : Luis Solari DE LA FUENTE :** Ancien Premier Ministre, Professeur et Doyen de la Faculté des sciences de la santé de l'Université catholique Sedes Sapientiae - UCSS Lima - La République du Pérou

- **Edgardo RIVEROS MARÍN :** El Subsecretario de Relaciones Exteriores de La República de Chile

**Título : Alianza del Pacífico y las posibilidades de convergencia con el Mercosur : Alternativas de integración en América Latina**

**Resumen :** Descripción de la Alianza del Pacífico como esfuerzo de integración impulsada por Colombia, Chile, México y Perú. El acuerdo marco establecido y su protocolo complementario, puesto en vigor en mayo de 2016. Perspectivas del comercio intrarregional y su proyección hacia otros espacios territoriales a partir de los más de cincuenta estados observadores. El diseño de la noción de estados asociados al MERCOSUR. Proyección del concepto "convergencia en la diversidad" para impulsar una convergencia entre la Alianza del Pacífico y el MERCOSUR, cuyos países originarios son Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Elaboración de la hoja de ruta luego del encuentro de los ministros de relaciones exteriores y comercio de ambos bloques y la proyección de un entendimiento entre los países que se conectan al océano Pacífico y al océano Atlántico en el Sur del continente americano.

- **Milton COHEN-HENRIQUE SASSO** : Embajador de la República de Panamá en España - La República de Panamá

**Título** : **Modelo panameño : "a las puertas del primer mundo"; éxitos y retos del modelo panameño.**

**Resumen** : De la riqueza del al Andaluz al Panamá de hoy. De la metrópoli colonial a la gran conexión, relación de Panamá con las potencias del momento y como a través de la prudencia, la paciencia, la perseverancia, el pacifismo y el protagonismo; Panamá potencia su prosperidad. Panamá parte de todos sin ser de ningunos, el éxito de la conectividad. Libertad política, libertad económica libertad social, libertad religiosa, libertad de movimiento; el flujo es lo que produce el enriquecimiento. Panamá punto de encuentro pacífico y enriquecedor.

- **Marcelo ENRIQUE SILI** : Geógrafo - Profesor de la Universidad Nacional del Sur - Buenos Aires - La República de Panamá

**Título** : **Trayectorias de las políticas y las prácticas de planificación y desarrolló en América Latina**

**Resumen** : Las prácticas y políticas de planificación y desarrollo en América Latina han experimentado diversas etapas a lo largo de la historia, fuertemente asociadas al marco ideológico dominante en la región durante cada período. En las últimas décadas, por el contrario, las políticas de planificación y desarrollo impulsadas en la región, resultan de una conjunción de múltiples ideas, marcos interpretativos y métodos propios, diferentes de los

que encauzaron la discusión académica y política de los últimos 60 años. América Latina se ha convertido de esta manera, en un laboratorio para la construcción de políticas y prácticas para el desarrollo regional, donde el pragmatismo y una mirada más ajustada a las realidades territoriales, han logrado construir alternativas innovadoras que resultan claves en la planificación del desarrollo.

- **Driss GUERRAOUI** : Secrétaire Général du Conseil Économique, Social et Environnemental (CESE) - Rabat - Le Royaume du Maroc.

**Titre** : Maroc - Brésil : analyse comparée de deux modèles de développement émergents

**Résumé** : L'objet de cette contribution est de présenter les principaux traits des modèles de développement du Maroc et du Brésil, notamment les facteurs et les acteurs qui ont permis à l'économie et à la société Marocaine et Brésilienne d'accéder au rang de pays émergent. Elle tentera d'apporter un éclairage sur les points forts de ces modèles et sur leurs dysfonctionnements majeurs. Elle identifiera les défis qu'ils ont à relever dans le nouveau contexte national, régional et international où ces modèles évoluent actuellement. L'objectif final étant de tirer les enseignements à même d'éclairer à la fois, le débat national auquel Sa Majesté le Roi Mohammed VI a appelé l'ensemble des acteurs et forces vives du pays en matière d'élaboration d'un nouveau modèle de développement qui puisse permettre au Maroc d'accéder au rang de pays émergent et celui en cours au Brésil.

# Mercredi 25 Avril 2018

Séance 3 : Experiencias políticas e institucionales en América Latina

L'Amérique Latine : expériences politiques et institutionnelles

Latin America : political and institutional experiences

Président de séance : Mohamed KETTANI : Chancelier de l'Académie du Royaume du Maroc

## 1. Aspect jurídico-institutionnel

- Luis Martí MINGARRO : Abogado – Académico de Número en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España - El Reino de España

Título : **El papel de los juristas en la construcción del estado de derecho.**

Resumen :- Procesos revolucionarios, dictaduras militares y transiciones hacia la democracia.

- Juristas y abogados en los procesos de transición.
- Globalización y Estado de Derecho.
- Hacia un espacio jurídico iberoamericano: elementos identitarios y marco jurídico internacional.

- **Luis Gonzales POSADA EYZAGUIRRE** : Ex Ministro de Justicia y Culto, Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador Representante del Perú en la Organización de Estados Americanos – La República del Perú.

**Título : América Latina, nuevas modalidades de golpe de Estado.**

**Resumen :** Desde que surgieron a la vida independiente, después de emanciparse de los imperios de España y de Brasil, las naciones latinoamericanas se inspiraron, como forma de gobierno, en las Ideas liberales de la revolución francesa y en el sistema de gobierno de los Estados Unidos, sustentado en la elección periódica de un Presidente y un Congreso y en la separación de los poderes públicos, autónomos y complementarios a la vez.

Desde 1821 no se pudo cumplir esta aspiración democrática en la región por los numerosos golpes de Estado que lideraron caudillos militares, impidiendo de esa forma que se constituyeran gobiernos civiles productos del voto o, cuando ello se producía, derrocaban a los mandatarios electos por cualquier consideración.

Esta tendencia se mantuvo desde los albores del siglo XX, en que se registran innumerables golpes militares, exitosos o fracasados, solo en Bolivia han sucedido 160 golpes desde su independencia que crearon inestabilidad y violencia, agudizadas por las invasiones armadas de los Estados Unidos, principalmente en el Caribe y América Central, y por el surgimiento de guerrillas de orientación marxista-leninista.

Desde finales de los años noventa no se han producido golpes tradicionales, entendiendo por este concepto que las Fuerzas Armadas asumieran el poder en un país por tiempo indeterminado. Ahora una nueva forma de golpe se realiza a través de reelecciones permanentes de algunos mandatarios que, para hacerlo, controlan o someten al Poder Legislativo y a los Tribunales de Justicia, así como a los medios de prensa. Luego de ser elegidos para un periodo de gobierno, utilizan recursos públicos y a la mayoría parlamentaria para modificar la Constitución y hacerse reelegir por otros periodos de gobierno. Los casos de Nicaragua, Bolivia y Venezuela son elocuentes en ese sentido. Es decir, quienes pretenden perpetuarse en el gobierno lo hacen cambiando los textos constitucionales y, en todos los casos, cuentan con el apoyo de las Fuerzas Armadas. La conferencia abordará este tema con amplitud y ejemplos ilustrativos.

- **Gaspard ESTRADA** : Directeur Exécutif de l'OPALC, l'Observatoire Politique de l'Amérique Latine et des Caraïbes - Sciences Po – Paris - La République Française

**Titre** : Le Cycle électoral en Amérique Latine 2017-2018

**Résumé** : L'Amérique Latine entame en cette année 2018 un cycle électoral qui aboutira au renouvellement de la plupart des exécutifs régionaux, alors que la région vient de passer par une mauvaise période sur le plan économique.

Ce manque de croissance économique, allié à une augmentation de la polarisation politique, se traduit par une augmentation de la défiance des populations vis-à-vis de leurs élites politiques et économiques.

L'enjeu de ce cycle électoral sera de savoir si un nouveau personnel politique sera en mesure de faire des propositions innovantes en mesure de répondre aux attentes des électeurs.

## 2- Construction démocratique et pacification continentale

- **José RODRÍGUEZ ELIZONDO :** Miembro de Número del Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales - La República de Chile

**Título : Estado de situación de la democracia en América Latina**

**Resumen :** Proyecto desarrollar tema "estado de la democracia representativa en América Latina después de la Guerra Fría", con base en la crisis que marcó el fin del referente soviético, el declinamiento de las ideologías totales, el incremento de la corrupción y la dependencia geopolítica de la región. En este último factor plantearé el tema de los ciclos en la relación Estados Unidos-América Latina, entre la dependencia, la interdependencia y la prescindencia.

• **Najib BA MOHAMMED** : Professeur de Droit Constitutionnel - Université Sidi Mohammed Ben Abdellah - Fès - Le Royaume du Maroc

**Titre : L'Amérique Latine entre normalisation démocratique et crise des modèles émergents**

**Résumé :** L'Amérique Latine forte des transitions réussies, de régimes militaristes ou révolutionnaires vers une normalisation démocratique, sur fond de pacification continentale, est aussi portée en avant par certains de ses pôles émergents confrontés aujourd'hui à des crises qui les discréditent et déclassent l'hémisphère Latino-Américain en réduisant son influence dans le concert des nations. Notre problématique à la lumière de ce constat, consiste à saisir le hiatus entre la normalisation démocratique, et la perversité de ses effets politiques sur les élites et les systèmes, dont la puissance émergente est remise en question par des crises sociales, culturelles et institutionnelles.

• **Denis FADDA** : Professeur de Droit, Président d'honneur de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer de France - Paris - La République Française.

**Titre : Le règlement des conflits interétatiques en Amérique latine**

**Résumé :** Mon propos sera de faire comprendre ce qu'est le système inter-américain de règlement des conflits, d'en analyser le fonctionnement et l'évolution et d'en mesurer l'efficacité. Peut-il constituer un exemple ?

- **Rudis Yilmar FLORES HERNÁNDEZ** : Sociólogo, Universidad de El Salvador San Miguel - La República de El Salvador

**Título** : **La alianza para la prosperidad del Triángulo Norte y el peligro potencial para la consecución de la paz en Centroamérica.**

**Resumen** : Centroamérica se caracteriza en su devenir histórico como una región que enfrenta conflictos y crisis profundas, marcadas por los procesos de acumulación capitalistas fundamentados en la explotación y disociación de los productores directos de las fuerzas productivas como la tierra. Hoy en día enfrentan problemas como la violencia en todas sus dimensiones y se convierte en un detonante para los procesos migratorios a gran escala. La migración infantil se convirtió en el año 2014 en el principal problema para las autoridades norteamericanas, hasta finales de septiembre fueron detenidos 90 mil menores de edad que viajaban solos en su gran mayoría en busca de la reunificación familiar y resultan ser los más afectados de las decisiones que asumen los gobiernos por la falta de políticas inclusivas. La administración Obama preocupado por la crisis migratoria plantea junto a los gobiernos del triángulo norte, crear una Alianza para la Prosperidad que contempla apoyo financiero, formulándose líneas como la inversión en capital humano, seguridad, inversión en el sector productivo y el fortalecimiento de la institucionalidad, demandando este plan una fuerte inversión presupuestaria por parte de los gobiernos de

la Alianza y compromiso de asumir la lucha contra el narcotráfico, las maras o pandillas y el terrorismo. Este plan representa un potencial peligro para la consecución de la Paz, ya que EE. UU está moviendo su frontera sur hacia Centroamérica en su lucha contra el narcotráfico después del fracaso del Plan Mérida en México.

#### **Séance 4 : Cultura, Ciencia y Tecnología : las nuevas apuestas en América Latina**

**Culture, Science et Technologie : Les nouveaux enjeux en Amérique Latine**

**Culture, science and technology : New issues in Latin America**

**Président de séance : José RODRÍGUEZ ELIZONDO** : Membre de l'Académie Chilienne des Sciences Sociales, Politiques et Morales - La République du Chili

#### **1. Savoirs et littératures**

- **Rahma BOURQIA** : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

**Titre : L'Amérique Latine et la géopolitique du savoir**

**Résumé** : La libération des pays de l'Amérique Latine du colonialisme s'est accompagnée d'un processus d'émergence d'une pensée, menée par des sociologues, anthropologues, philosophes et historiens

appartenant à différents pays de cette région, revendiquant une appropriation de la connaissance et de la théorie pour concevoir le développement de l'Amérique Latine et interroger un savoir hégémonique produit par "le centre" sur la "périphérie". Cette étape a cédé la place à de nouvelles réflexions, où les chercheurs de différentes disciplines, impliqués dans le tournant dé-colonial, ont entrepris un travail d'élaboration de nouveaux sujets de la connaissance articulés aux problématiques des pays du Sud dans la mondialisation. Ils ont, par ailleurs, conçu de nouveaux concepts et paradigmes pour appréhender la réalité des pays du Sud dans le cadre d'une nouvelle configuration de la géopolitique du savoir. Avec cette prise de conscience de libération, il ne s'agit pas de chercher dans l'héritage des sciences sociales et de la pensée philosophique des modèles d'analyse, mais de déconstruire les fondements historiques, culturels et théoriques de cet héritage, et de dévoiler la manière dont le savoir en occident a créé la géopolitique et s'est mis à son service.

La particularité des penseurs et chercheurs de l'Amérique Latine, est d'avoir engagé un dialogue avec l'ethnocentrisme et l'eurocentrisme, en évolution à travers le temps, pour contester et critiquer leurs thèses, tout en faisant émerger une pensée originale sur leurs propres sociétés, et sur leur rapport au monde globalisé.

Ce cheminement de la pensée de libération, engagée par des penseurs de l'Amérique Latine, incite à s'interroger aujourd'hui sur le statut du savoir dans les pays en développement et sur la division du travail scientifique entre le Sud et le Nord.

- **Cristovam Ricardo CAVALCANTI BUARQUE** : Sénateur, Professeur et Doyen de l'Université de Brasilia - La République Fédérative du Brésil

**Titre** : **La révolution éducationnelle comme levier du développement économique et social de l'Amérique Latine**

**Résumé** : Le vecteur du progrès social et économique réside dans une révolution éducative - une douce révolution - assurant une meilleure qualité scolaire selon les normes internationales, la même pour tous les enfants, indépendamment du revenu et de la classe sociale de leurs familles.

D'une certaine manière, en plus de contester l'idée que le retard de l'Amérique Latine est dû à l'exploitation économique par les nations coloniales étrangères, je défendrai que notre retard découle de l'option séculaire de l'élite latino-américaine de refuser une éducation de qualité pour les enfants du peuple.

Je présenterai les conséquences tragiques de ce choix en ce siècle de connaissances sur les grands problèmes du continent tels que : la violence, la corruption, la pauvreté, la concentration des revenus, la faible productivité, la compétitivité et l'innovation.

Je présenterai également les mesures nécessaires pour que l'Amérique Latine puisse surmonter cette réalité.

- **Denis VIALOU** : Professeur Emérite au Muséum National d'Histoire Naturelle - Paris - La République Française

**Titre** : **Les peuplements passés de l'Amérique du Sud : leur importance et leur place dans les sociétés actuelles.**

**Résumé** : Face à l'Afrique, la plus anciennement peuplée, sur l'autre rive atlantique, le continent américain fut le dernier conquis par les hommes préhistoriques. Les modalités des peuplements successifs par les Sapiens d'alors recoupent distinctement celles des expansions techniques et économiques des peuples historiques: les côtes maritimes, les immenses bassins hydrographiques, les hautes et les basses terres... Ont fortement régalié les conquêtes de territoires, les régionalisations démographiques.

L'intensification considérable en cours des recherches consacrées à leurs passés lointains et récents par les pays les plus puissants, Mexique, Brésil, Chili, Argentine, conduit à renouveler les analyses des impacts écologiques des sociétés actuelles....

En outre, les perspectives culturelles et sociétales des dynamiques populationnelles, à l'échelle d'un temps long et à celle de l'évolution des différents groupes humains, conduisent à définir plus finement les identités des peuples, leurs originalités évolutives.

- **Abdelmouneim BOOUNOU** : Profesor de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas - Universidad Mohammed V - Rabat - El Reino de Marruecos

**Título : La experiencia creativa en la novela hispanoamericana**

**Resumen :** En esta contribución intentamos revisitar la narrativa hispanoamericana y echar luz sobre la experiencia creativa en la novela desde su aparición hasta la actualidad. La actividad literaria en general y la novela en particular ha constituido un gran hito en el mundo de la creación novelística de los países hispanoamericanos y de las letras mundiales. La primera novela apareció en México a principios del siglo XIX en el año 1816, con un retraso de más de dos siglos desde su aparición en Europa en 1605. A partir de este momento la novela sigue el fluir de la importación cultural y conoce un desarrollo continuo pasando por el romanticismo, el realismo, el modernismo, el indigenismo, el regionalismo y la novela de la revolución mexicana a partir de 1916.

Es necesario, pues, llegar al siglo veinte para encontrar novelas hispanoamericanas escritas con autonomía y poder hablar de la plena realización del género novelesco. Los años cuarenta del siglo XX constituyen el final de la novela tradicional y el comienzo de la nueva novela hispanoamericana. Apartir de la década de los sesenta surge el fenómeno del “boom” latinoamericano, una producción masiva de novelas maestras, pertenecientes a diferentes países de Hispanoamérica, que experimentan innovaciones formales. Toda la novela posterior se encasilla por la crítica dentro del post-boom.

- **Said BENABDELOUAHED** : Profesor de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas - Universidad Hassan II Casablanca - El Reino de Marruecos

**Título** : Publicación y divulgación del cuento latinoamericano en Marruecos

**Resumen** : Este trabajo subraya la importancia del cuento en el panorama literario actual en América Latina. Estudia, además, el estado actual de su traducción y recepción en Marruecos, tanto a nivel académico como a nivel general. Al final, se proponen algunas estrategias de traducirlo y aprovecharlo tanto para el público general como para el público especializado, lo cual dará a conocer el cuento latinoamericano en Marruecos y abrirá nuevos horizontes ante el cuento marroquí contemporáneo.

## 2. Religions et Philosophies

- **Sofia CORDELIA REDING BLASE** : Anthropologue - Centre de Recherches sur l'Amérique Latine et les Caraïbes de l'Université Nationale Autonome du Mexique (CIALC/UNAM) - Les États-Unis du Mexique

**Titre** : La contribution de la philosophie latino-américaine pour une paix interculturelle

**Résumé :** La présentation a pour but de souligner les apports de la pensée latino-américaine, afin d'établir la façon dont, à partir d'une analyse critique des expériences d'exclusion, violence et dépendance, l'on vise à construire une société plus juste, vis-à-vis de plusieurs secteurs et populations. Cet objectif, impossible d'atteindre, sans une approche interculturelle, et une vision plus claire des événements qui ont marqué notre histoire, peut nous aider à éviter toute volonté de supprimer sa diversité et sa force créatrice. Au-delà du caractère multiculturel de nos jours et de la mise en commun de plusieurs genres de savoirs grâce à la mondialisation, on a besoin d'encourager une réflexion qui puisse contribuer à la résolution des problèmes globaux, et à promouvoir une culture de paix, sans pour cela ignorer les dynamiques locales. Dans le domaine de la philosophie latino-américaine, compte-tenu de la diversité qui caractérise cette région, on remarque que le parcours suivi va de la production d'idées conçues dans un contexte colonial, jusqu'à ce que plusieurs penseurs appellent philosophie de la libération. Il est pourtant nécessaire de récupérer les apports des penseurs latino-américains de premier ordre, afin de montrer ce que, aujourd'hui, on entend par une Amérique effectivement "notre", comme disait le Cubain José Martí, mais aussi ouverte à toutes les cultures.

- **Fatiha BENLABBAH**, Directrice de l’Institut des Etudes Hispano-Lusophones (IEHL) - Université Mohammed V - Rabat - Le Royaume du Maroc.

**Titre : Penser l’Islam en Amérique Latine**

**Résumé :** Penser l’Amérique Latine passe impérativement par une connaissance de ce sous-continent, si divers, riche et complexe, historiquement, politiquement, socialement et culturellement. Cela passe aussi par une bonne appréhension des importantes mutations que connaît l’Amérique Latine à différents niveaux, et plus particulièrement au niveau religieux. La diversité religieuse est l’une des questions qui suscite intérêt et réflexion. Entre les différentes religions présentes, l’Islam fait l’objet de plus en plus d’attention vue la conjoncture internationale, mais aussi parce que c’est une religion qui occupe de plus en plus de place. L’objectif de cette communication, en plus de montrer l’importance de l’islam aujourd’hui en Amérique Latine, (quelle réalité ? Quelle intégration ?), est de voir surtout comment les Latino-américains pensent l’islam, en mettant en exergue des perspectives d’étude latino-américaines donnant lieu à une vision endogène. Car nous croyons que pour penser l’Amérique Latine, il faut d’abord savoir comment elle se pense elle-même.

# Jeudi 26 Avril 2018

Séance 5 (Matin) : **Marruecos y América Latina**

**Le Maroc et l'Amérique Latine**

**Morocco and Latin America**

**Président de séance : Abass AL-JIRARI** : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

- **Juan José VAGNI** : Profesor de Relaciones Internacionales - Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Córdoba, La República Argentina

**Título** : **Marruecos y Argentina : la singularidad de una relación sostenida y con vínculos diversificados**

**Resumen** : La relación de Marruecos y Argentina constituye un caso diferencial en el marco de los contactos Árabo-Latinoamericanas: ambos Estados han construido una vinculación estable y creciente en base a la identificación de problemáticas comunes y al establecimiento de acciones de cooperación y comercio diversificadas.

En los últimos tiempos han surgido nuevos temas en la agenda política y económica, junto a la participación de actores no gubernamentales y un incipiente interés desde la sociedad civil. Asimismo, el reconocimiento de una identidad cultural compartida y el desarrollo de acciones de diplomacia cultural están contribuyendo al afianzamiento de dicha aproximación.

Por otra parte, la conclusión de las negociaciones de un Acuerdo de Libre Comercio Mercosur-Marruecos constituiría uno de los puentes fundamentales para afirmar la relación del Reino con el Cono Sur y para abrir el camino a futuras convergencias.

- **Mohammed KENBIB** : Historien - Université Mohammed V - Rabat  
Le Royaume du Maroc

**Titre** : Des Marocains en Amazonie (XIX<sup>ème</sup> siècle - début du XX<sup>ème</sup>)

**Résumé** : Cette communication se propose de présenter quelques aspects de l'émigration de Marocains, principalement des Juifs du Nord du pays, en direction du Brésil et de l'Amazonie en particulier. Elle examinera les contextes dans lesquels elle s'est effectuée en la situant dans les courants migratoires vers l'Amérique Latine. L'accent sera mis sur les motivations des candidats au départ, les conditions ayant prévalu là où ils se sont établis, leurs activités, le degré d'ascension sociale, voire de fortune, dont ils rêvaient, les relations qu'ils maintenaient avec leurs familles restées au Maroc, les retours définitifs de certains d'entre eux au pays et les représentations que leurs compatriotes se faisaient d'eux. L'approche retenue dans cette communication sera fondée sur les données recueillies tant dans des archives officielles, notamment celles du Makhzen et du Quai d'Orsay, que dans les mémoires de l'un de ces émigrés, restées longtemps manuscrites. Ce n'est qu'en 2017 que ces mémoires ont fait l'objet d'une édition restreinte, essentiellement destinée aux membres de sa famille.

- **Aziza BENNANI** : Ancien Ambassadeur, Professeur Université Mohammed V  
Rabat - Le Royaume du Maroc

**Titre** : **Maroc - Amérique Latine, méditations historiques et perspectives d'avenir**

**Résumé** : L'année 1492 a connu deux événements historiques majeurs, d'une part, la fin du pouvoir musulman dans Al Andalus avec la chute du Royaume de Grenade (2 Janvier), et d'autre part, l'arrivée de Christophe Colomb aux Amériques (11 Octobre). En dépit de la distance géographique qui sépare les deux événements, le destin ainsi conjugué recèle bien des analogies et de multiples incidences. Le Maroc/Maghreb fut partie prenante de l'entreprise Al Andalus au plan humain, politique et culturel.

Le succès de l'aventure atlantique de Christophe Colomb doit beaucoup au niveau des connaissances d'Al Andalus en astronomie, cartographie, navigation... En outre, les contingents qui voguèrent à ses côtés comptaient un grand nombre de Morisques et de Juifs convertis, imprégnés de la culture hispano-musulmane, ce qui a permis la diffusion dans le Continent Américain de la culture d'Al Andalus, à travers une sorte de "pont historique".

L'émigration aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles de Judéo-Marocains vers le continent Américain, a renforcé les liens du continent avec le Maroc.

Le thème d'Al Andalus prend une place importante chez les écrivains Latino-Américains contemporains, en tant que partie intégrante de leur identité. Certains visitent l'Andalousie pour s'imprégner du legs andalous, poursuivant parfois leur périple au Maroc où ils retrouvent une "Andalousie vivante et palpitante". Pour d'autres, l'interrogation sur Al Andalus revêt un caractère unamunien. «Qui sommes-nous ?», s'interrogent-ils, désireux de récupérer les éléments épars de leur identité. Leurs méditations les amènent à analyser les conséquences négatives du choix de la pureté de foi et de sang, comme règle politique des Rois Catholiques et de leurs héritiers, qui conduisit à la persécution de la brillante culture hispano musulmane et des cultures des royaumes précolombiens. D'autres encore pensent qu'il n'est pas possible d'accéder à une véritable compréhension de la pensée hispanique, sans prendre en considération sa composante arabe, orientale. A ce propos, leur analyse se rapproche de celle Juan Goysisolo.

Les échanges du Maroc indépendant avec l'Amérique Latine, assez timides au début, furent perturbés avec nombre de pays dans les années 60, en relation avec la question de notre intégrité territoriale. Avec l'accession de Sa Majesté Le Roi Mohamed VI, la "diplomatie pro-active" mise en place, marque un tournant décisif au niveau de nos relations avec l'Amérique Latine. Notre diplomatie a ainsi devant elle un vaste champ d'action. Dans le cadre d'une complémentarité enrichissante et sur la base du

précédent "pont historique", se profilent désormais pour elle de multiples possibilités pour de nouveaux ponts. C'est là une tâche prometteuse et passionnante.

- **Rajaa DAKIR** : Profesora investigadora en el Instituto de Estudios Hispano-Lusos - Universidad Mohammed V - Rabat - El Reino de Marruecos

**Título** : **La voz femenina como herramienta de la diplomacia cultural : el caso de Marruecos y Panamá**

**Resumen** : El propósito de esta ponencia es destacar las oportunidades que ofrece la cooperación sur-sur a partir de una dinámica cultural dentro del marco de la universidad con el objetivo de ampliar los horizontes del conocimiento mutuo. Esta alternativa desemboca forzosamente en un diálogo entre pueblos y naciones para el desarrollo de una política respaldada por un profundo intercambio en todos los dominios. Para ello, nada mejor que la voz femenina ya que suele ser la transmitidora de la educación y del saber.

De ahí el libro Historia de Marruecos y Panamá desde la voz poética de sus mujeres, una antología cuyo propósito va más allá de una simple selección de poemas y enumeración de poetas. Es un libro que une primero dos países separados por el atlántico y también por un desconocimiento mutuo e inicia un verdadero diálogo sur-sur gracias a la lírica femenina, con miras a fomentar los lazos entre dos países : Marruecos y Panamá.

**Séance 5 (L'après-midi): Marruecos y América Latina  
Le Maroc et l'Amérique Latine  
Morocco and Latin America**

**Président de séance : Cristovam Ricardo Cavalcanti Buarque** : Sénateur - La République Fédérative du Brésil.

- **Bernardo ROCA-REY** : Presidente de la Sociedad Peruana de Gastronomía (Apega), La República del Perú

**Título** : Al-Andalus y su influencia en la cultura gastronómica peruana

**Resumen** : No se puede concebir a Lima sin sus característicos balcones moriscos y sus "tapadas" asomando en la historia virreinal, pero tampoco sin su cebiche y sus postres como el alfajor, en lo que podemos ver elementos indelebles de la presencia árabe en el Perú que se han incorporado a nuestra cultura.

Y si algo caracteriza a nuestra cocina peruana, tan diversa y rica, es, junto con lo peculiar de sus productos, su entroncamiento con las culturas milenarias de nuestro país y su enriquecimiento con las continuas migraciones, entre ellas la que vino de Al-Ándalus, a través de la llegada de los españoles en el siglo XVI, y luego por otra ola migratoria a fines del siglo XIX.

Se dice que, apenas iniciada la conquista, los españoles trajeron a mujeres moriscas, con todo su bagaje culinario, además de especias y otros productos, como la naranja, el limón (para el

cebiche), el arroz, el ajo, la cebolla y el trigo, entre otros. Se dice que Beatriz de Salcedo (pareja del veedor español Pedro García de Salcedo), la primera mujer de sangre árabe que subió a los andes y presenció la ejecución del último inca Atahualpa, fue la que introdujo el trigo en nuestros lares.

Marruecos ha sido, a través de los siglos, destino y punto de partida de varias olas migratorias desde/hacia España, y a América Latina, por lo que se une indudablemente con el Perú.

Ya en tiempos modernos, en el año 2015 organizamos el Festival de la Gastronomía Peruana, en Rabat, que tuvo enorme aceptación; y en lo que significó la internacionalización de nuestra famosa feria gastronómica Mistura, la cocina milenaria de Marruecos estuvo presente en la novena edición del año 2016, con mucho éxito, pues reconocemos en ella parte de nuestra identidad culinaria.

- **Karima HAJJAJ** : Profesora de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas de la Facultad de Letras, Universidad Abdelmalek Essaadi -Tetuán - El Reino de Marruecos

**Título** : **Miradas a Marruecos desde América Latina : el viaje de Enrique Gómez Carrillo a Fez.**

**Resumen** :En mi ponencia abordaré una de las facetas más destacadas del escritor guatemalteco Enrique Gómez Carrillo (Ciudad de

Guatemala, 1873 - París, 1927) cuya vida se caracterizó por un constante nomadismo que le llevó a recorrer la geografía de América, Europa, Asia y África. Nomadismo que tuvo como resultado una extensa creatividad literaria puesta de manifiesto en sus crónicas de viaje.

Mi principal objetivo es analizar visiones de la alteridad y presentar la concepción que Enrique Gómez Carrillo nos brinda de la geografía árabe-musulmana a raíz de su viaje a Marruecos en 1924 y su estancia en la ciudad de Fez, sabiendo, de antemano, lo convulsa que estaba la situación política y social por esas fechas.

En el análisis que dedicaré a la ciudad de Fez no se descarta la típica visión estereotipada, fruto de una visión finisecular, marcada por el exotismo y las campañas colonialistas. Sin embargo, en las crónicas de viaje de Enrique Gómez Carrillo, esta visión recobra sentido desde el punto de vista modernista abogando por la autenticidad de cada espacio geográfico y cultural.

Enrique Gómez Carrillo realiza su viaje a Marruecos enviado por el periódico ABC de Madrid en el otoño de 1924. A raíz de este viaje publica en 1926 *Fez, la andaluza*.

Durante los meses de noviembre y diciembre de 1925 y enero de 1926 aparecen las crónicas de E.G.C sobre Marruecos en ABC

dando noticias relacionadas con la zona bajo el rótulo "Viendo vivir a los moros". Tras la publicación de Fez, la Andaluza, E.G.C. tenía el proyecto de una segunda parte, cosa que no llegó a realizar al sorprenderle la muerte en 1927.

El epígrafe escogido por el autor para este libro de viaje resume en cierta medida el contenido de la obra : "Fez, donde se conserva, embalsamada en cedro, toda la civilización de la Andalucía Mora".

El mundo árabe-musulmán es un tema que los modernistas han tratado con preferencia y la ciudad de Fez reviste una dualidad *sui géneris*, por una parte, es la prolongación del Oriente soñado; y por otra parte, la continuación de la España musulmana.

En Fez, la andaluza, E.G.C. describe sus vivencias y a la vez busca una Andalucía medieval que evoca escenas de una vida de lujo. Dentro de la estética modernista, la recreación poética de lo árabe se lleva a cabo a través de una prosa ligera y llena de lirismo, que refleja un mundo exótico y voluptuoso del que hizo buena gala el escritor guatemalteco.

También han despertado la curiosidad del cronista la belleza arquitectónica de la ciudad y algunos aspectos relevantes a la vida social y cultural. Dentro del paisaje urbano anota el deterioro de algunos monumentos de la ciudad y su estado de ruina que no se ha restaurado en el sentido moderno de la palabra. Sin embargo, agradece la ausencia del factor occidental en la ciudad antigua,

sobre todo comparado con su excesiva penetración en Damasco, Beirut, El Cairo, Estambul y Argel, ciudades visitadas en la primera década del siglo XX.

Y no es que no haya una arquitectura europea en la ciudad de Fez, ya que una ciudad moderna se estaba levantando en Dar-Dbibagh o como se denomina en francés "La ville nouvelle".

En Fez se ha conservado el cuadro arquitectónico y decorativo de la Andalucía musulmana y es lo que nos quiere comunicar E.G.C. en su libro de viaje centrando su interés en la Mezquita Al-Karauiyin a la que dedica unas páginas de gran belleza expresiva. También dedica algunas pinceladas a la mezquita de los Andalusíes y habla del papel del Santuario de Mulay Idris.

Tanto las leyendas como las historias que E.G.C. escribe sobre la ciudad así como la concepción estética que nos ofrece sobre su faceta urbana van orientadas a la búsqueda de una ciudad milenaria que incluye todos los ingredientes de un espacio exótico y un símbolo de belleza modernista entre el mito y la realidad.

El viajero no se limita a la dimensión estética del paisaje urbano, sus observaciones abarcan otros aspectos de la vida social como el refinamiento heredado de la sociedad Andalusí que se puede percibir en las tradiciones y en las costumbres. Así como el lujo, la comodidad y el amor por el arte y la belleza. Señala asimismo algunos aspectos de la vida cultural y su estatuto en la historia de Marruecos como capital espiritual haciendo referencia

a la gran cantidad de estudiantes que la habitan siendo la cuna de la sabiduría por albergar en su seno una de las más antiguas y prestigiosas universidades del Mundo Árabe.

En lo referente a la actividad económica de la ciudad, E.G.C. insiste en el comercio y en la artesanía ofreciendo un panorama híbrido entre realidad y ficción.

Al contemplar detenidamente los diferentes colores de los cuadros que nos describe nuestro autor sobre la ciudad de Fez, su idea es hacernos llegar el fruto de sus visiones de ensueño, de sus fantasías y de sus lecturas.

- **Aomar Boum**: Associate Professor in the Department of Anthropology at the University of California, Los Angeles (UCLA) - The United States of America

**Title : Invisible Diaspora : Moroccan Jewish Communities in Latin America**

**Summary** : Moroccan Jews represent not only one of the oldest communities in many parts of Latin America, but also some of the earliest immigrants of the region. Despite a few academic studies on their migration chains and patterns in Latin America, little historical and anthropological interest has been given to Moroccan Jewish presence. While Latin American scholars have recently began to study Moroccan, Syrian and other Sephardic communities after decades of marginalization, Moroccan universities have yet to

blow the dust off the archives of Moroccan Jewish emigration to Latin American since the 1860s. One of the key observations about the Moroccan Jewish presence is the constant circulation of individuals along port cities and settlements along Latin America's coastal lines. Using ethnographic interviews with descendants of Moroccan Jews who lived in Latin America for long periods of time before their final settlement in Los Angeles, I reconstruct the historical stages and social patterns of Moroccan Jewish presence in Latin American societies. I argue that the shared linguistic, cultural and regional background has allowed early migrants and later their descendants to maintain common Moroccan Jewish ties despite the challenge of assimilation and the pressures of Catholic societies. In the large absence of documentation about Moroccan Jews in Latin America, oral history and memory emerge as a viable tool to write the history of a community that began in Belem (Brazil) and the Amazon interior before seeking new economic ventures in the cities of Caracas (Venezuela), Rio de Janeiro (Brazil), Buenos Aires and Santa Fe (Argentina), Peru and Panama. I contend that in their constant mobility and circulation throughout these Latin American spaces Moroccan Jews claim their Moroccaness through a perpetual a temporal sensuous collective relationship with a changing Moroccan Judaism and remembered and imagined Moroccan space.

**Président de séance : Driss ALAOUI ABDELLAOUI** : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

## **Conférence de Clôture**

- **André AZOULAY** : Conseiller de Sa Majesté le Roi Mohammed VI et Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

**Titre : Nos Andalousies partagées en Amérique Latine, l'importance du lien, l'importance du lieu.**

**Résumé** : L'idée de Monde nous a rarement été étrangère à nous Marocains, et cette session de notre Académie consacrée à l'Amérique Latine nous dira à bien des égards comment notre pensée, peut-être même notre identité, se sont construites en allant très loin au-delà de nos mers, pour se frotter à la pensée et à l'identité des autres.

J'ai précieusement gardé en mémoire cette promenade, un soir d'automne au coucher du soleil sur la plage d'Essaouira, avec mon très cher ami, le grand écrivain Mexicain Alberto Ruy Sanchez qui me disait en fixant l'horizon flamboyant, tu sais que juste en face, de l'autre côté de la mer, c'est le Mexique, mon pays. Regarde bien l'autre rive, me disait-il, tu y verras aussi nos Andalousies partagées qui nous invitent depuis des siècles à un voyage indicible et combien fascinant, porté et nourri par une histoire qui a décidemment plus d'imagination que les hommes.

Un voyage dont les escales brésiliennes, argentines ou mexicaines nous disent l'extraordinaire saga de ce Maroc débarquant en Amérique Latine au début du 18ème siècle, pour y faire souche jusqu'à aujourd'hui sans jamais rompre le fil ombilical, donnant ainsi tout son sens, toute sa profondeur et toute sa grandeur à l'importance du lien et à la centralité du lieu.

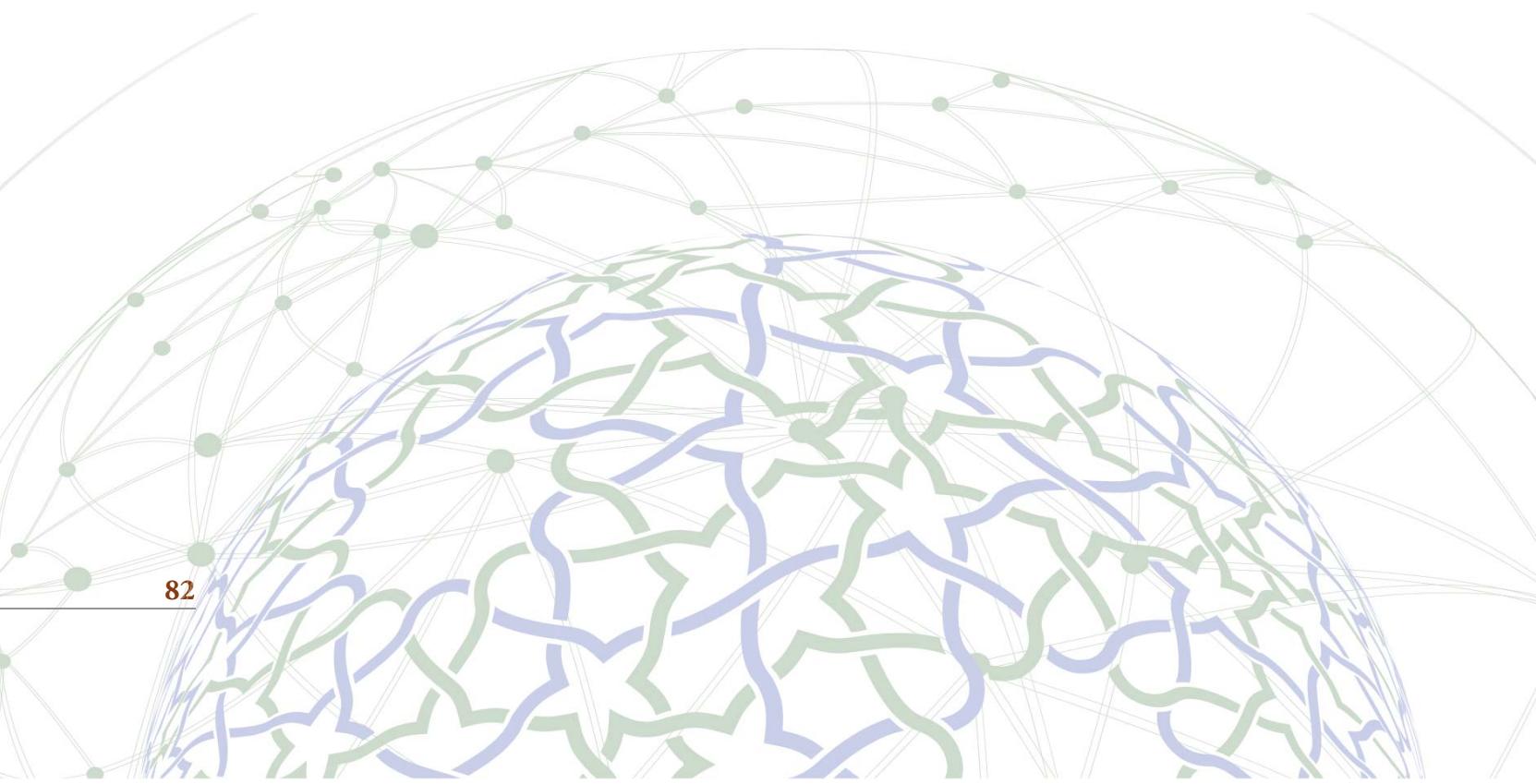
Mon regretté compagnon de route Larbi Messari, Journaliste, Écrivain et Ambassadeur d'exception du Maroc au Brésil, a beaucoup écrit et nous a beaucoup appris sur ces citoyens marocains appartenant à la Communauté juive de notre pays, dispersés sur les rivages et les îles du fleuve Amazone, et qui au fil du temps ont su donner à leur métissage avec les tribus indiennes locales, une tonalité et une résilience marocaines dont la singularité reste un cas d'école dans la grande histoire des migrations qui ont fécondé l'Amérique Latine.

Ce qui est vrai au Brésil se répète d'une autre façon en Argentine, à Buenos Aires précisément, où les Marocains ont été les premiers Juifs à faire souche dans ce pays, et à y développer une présence intellectuelle, spirituelle, économique et politique marquées du sceau de l'exception et de l'irréfragabilité du lien avec le Maroc. Dans un autre registre et nous aurons l'occasion d'en débattre, comment ne pas s'interroger (et s'émerveiller) du choix fait par le

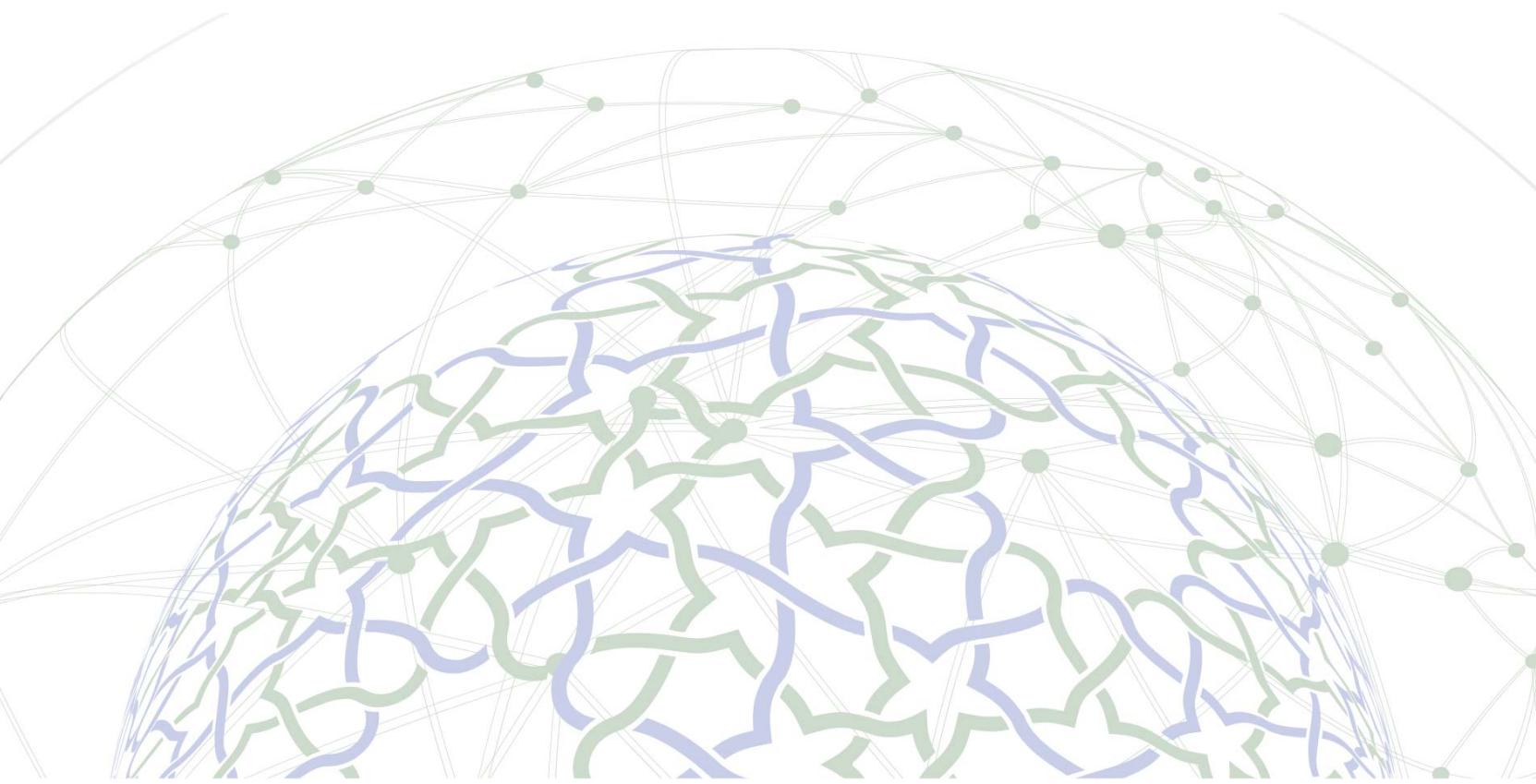
grand écrivain Mexicain, Alberto Ruy Sanchez dont toute l'œuvre littéraire et elle est immense, tourne depuis près d'un demi-siècle autour de Mogador-Essaouira.

Mogador-Essaouira qui était, il y a moins d'un mois, au cœur de la conférence donnée à l'Université de Grenade par Felipe Francisco, Professeur émérite à l'Université de Sao Paulo au Brésil, venu en Espagne pour faire connaître cet "Árabe Judío de Essaouira a día de Hoy".

Cette autre histoire marocaine reste à écrire, mais je suis heureux que notre Académie ait choisi ce soir d'en esquisser les promesses.



إننا سنحاول توضيح معالم هذا الصراع الجديد بين المسلمين والمسيحيين فوق هذه الحلبة الجديدة، بما تيسر لنا من معطيات، سواء تلك التي اهتدينا إليها قبل غيرنا أو بالرجوع إلى ما اهتدى إليه غيرنا من الباحثين، مع العلم أن المادة المتاحة حاليا للجواب عن هذا الموضوع قليلة باعتراف كل من اقترب إلى الموضوع.



والمحيط، وجد المغرب نفسه وسط غمار دينامية عالمية فرضتها مجموعة من المعطيات الجديدة التي أفرزتها حقبة اكتشاف أمريكا. وكما يعلم الجميع، فإن السنة التي تم فيها هذا الاكتشاف (1492) تزامنت فيها عدة أحداث حاسمة كبرى من بينها سقوط آخر معقل إسلامي في الأندلس، ستؤثر مستقبلاً على المسار الذي سيواكب عملية استيطان الأراضي الأمريكية الحديثة العهد بالاكتشاف. فإسبانيا التي تزعمت الاكتشاف حاولت منذ البداية فرض قيود مشددة عمن كان يرغب في ركوب مغامرة الهجرة نحو أراضي الدنيا الجديدة. فنظرًا لتلعلعها إلى جعل العالم الجديد يخلو من المسلمين، أصدرت قوانين تمنعهم كلية من الهجرة إليه. بطبيعة الحال، هذه رغبة كانت تحذو الإسبان المسيحيين، ولكن هل سينتظر المغاربة وباقى المسلمين من أتراك وجزائريين وغيرهم ترخيصاً من لدن هؤلاء المسيحيين للسفر نحو العالم الجديد، وهل سيسقطون العائدون من الأراضي الجديدة من قسوة البحارة المسلمين؟

ففي هذا الإطار، فإن المغرب بموقعه الاستراتيجي في الطريق نحو أمريكا، كان يؤخذ في الحسبان من قبل شتى المسيحيين الذين كانوا يتحركون من و نحو أمريكا، خصوصاً بعد ما أصبحت قوة بحرية يحسب لها الحساب من قبل القوى العظمى آنذاك، على إثر احتضانه العنصر الأندلسي الذي كان قد أصبح غير مرغوب فيه لدى الإيبيريين.

### ج. المجالات الثقافية والفنية

- أنشطة ثقافية جامعية (اتفاقيات ومحاضرات وندوات متبادلة...)
- عروض ومعارض للخط المغربي فضلا عن أشرطة سينمائية... تعرف بالفن والثقافة والحضارة المغربية العربية والإسلامية.
- د. زيارات متبادلة لاكتشاف المغرب وقدراته وتجربته في التنمية والتطور...

هـ ساسة دول أمريكا اللاتينية والفاعلون الاقتصاديون اكتشفوا أهمية المغرب الاستراتيجية بواجهته الأطلسية والمتوسطية واعتبروا المغرب بموجها وفضلاها هو الذي يملك المفتاح نحو القارة الإفريقية ونحو الدول العربية الإسلامية وكلها أسواق يحتاجها اللاتينيون وطالما كانوا يحلمون بها حتى تحققت بانكشاف الإمكانيات المغربية...

**رئيس الجلسة المسائية : كريستوفام ريكاردو بواركي** : عضو مجلس الشيوخ - الجمهورية الاتحادية البرازيلية.

**الحسين بوزينب** : أستاذ اللغة الإسبانية، جامعة محمد الخامس ، الرباط - المملكة المغربية

**العنوان** : أصداء من المغرب في أمريكا الجنوبية (القرن السابع عشر)  
**الملخص** : نظراً لموقعه الجغرافي بين العالم القديم والعالم الجديد، وبين البحرين المتوسط

كثافة عمل دبلوماسية البرلمان المغربي وافتتاحه على برمادات دول المنطقة وما حققه ذلك من توضيح التصور والحق المغربي وزيف أباطيل الانفصاليين واتباعهم.

كثافة عمل زيارات رجال الأعمال المغاربة إلى دول المنطقة وما تحقق من نتائج متواصلة...

-المكاسب والنتائج عقب تكامل أساليب الانفتاح السابقة:

أ. النتائج والمكاسب السياسية:

بحلول عام 2000 م انطلقت في دول أمريكا اللاتينية موجة موسعة من سحب وتجميد الاعترافات بالجمهورية المزعومة وشملت عشر دول إلى غاية سنة 2005 م وذلك ما بين نوفمبر وديسمبر 2004 م وهي دول: المكسيك والبرازيل والأرجنتين والبيرو، الشيلي والدومنican...الخ والعملية مازالت مستمرة ومتواصلة...

ب. المكاسب الاقتصادية المتنوعة:

إبرام اتفاقيات عديدة وتفعيتها في المجالات العديدة: الصيد البحري، الأسمدة والفوسفاط الصناعات التكنولوجية (الطيران)، البيئة الطاقات البديلة (الشمسية) التي أعطت المغرب تفرداً وتميزاً وخبرة عالمية يرثون إليها الجميع ...

• الحسين وڭاڭ : عضو أكاديمية المملكة المغربية

**العنوان** : المغرب وأمريكا اللاتينية ودبلوماسية الانفتاح والتقارب والاندماج الاقتصادي

**الملخص** : ينطلق موضوع مساهمتنا من رصد مظاهر التحول والتتطور في العلاقات المغربية مع دول أمريكا اللاتينية وما أسفر عنه من نتائج.

تسجيل هيمنة معيار العلاقات السياسية الثنائية مع دول أمريكا اللاتينية، وما خلفه هذا النهج المحدود على كل المستويات.

الأثر السلبي للعلاقات المحدودة السابقة على مستوى قضية الوحدة الترابية المغربية وانتعاش أطروحة الانفصاليين وتوسيع مجالها لدى عديد من دول المنطقة.

رصد المبادرة الحكيمة التي انتجهها صاحب الجلالة الملك محمد السادس نحو بلدان أمريكا اللاتينية لتقرير مواقفها للتوجهات الوطنية نحو وحدتها الترابية.

- صيغ الانفتاح وآلياته الدبلوماسية:

الزيارات والجولات الملكية إلى دول المنطقة وخاصة الدول الداعمة للانفصاليين. كثافة عمل دبلوماسية وزارة الخارجية المغربية.

الأمة العربية في الشرق، يدافعون عنها ويعبرون عن مشاعرهم في نصرتها، بل تفوقوا على أعمال أدباء المهاجر الشمالي. كما انفتحوا على تيارات الحداثة والإيديولوجيات التحررية التي كانت تهزم مجتمعات أمريكا اللاتينية يومئذ. ويشكل الإنتاج الأدبي الذي أبدعه شعراء وكتاب المهاجر اللاتيني اليوم، رصيداً متألقاً جعل من أمريكا اللاتينية تذكر في سياق بيئات الأدب العربي الحديث كإحدى البيئات الملهمة والمؤثرة في تجديد الشعر العربي لشعراها الأعلام ونقادها وكتابها الكبار.

وقد تمثل التجديد الذي عرفه الأدب العربي اللبناني المهجري في الشكل والمضمون، متمثلاً أولاً، في المضمون على مستوى التعبير عن النضال الاجتماعي والسياسي للشعوب العربية ، وثانياً، على مستوى الشكل في تحرير الشعر العربي من التقليد، وانفتاحه على المذهب الرومانسي والنزعية الواقعية، والتعبير عن ذاتية الشاعر في انفتاحها على القيم الإنسانية الكونية . وفي هذا السياق، تعددت تجليات التجديد التي كانت تحدث في أدب المشرق، فتشير المعارك النقدية المعروفة . وفي هذا الصدد، يمكن الحديث أيضاً عن تأثر الأدب المهجري بالآداب العالمية.

# الخميس 26 أبريل 2018

## الجلسة الخامسة : المغرب وأمريكا لللاتينية

**رئيس الجلسة الصباحية :** السيد عباس الجباري : عضو أكاديمية المملكة المغربية

• **محمد الكتاني :** أمين السر المساعد وعضو أكاديمية المملكة المغربية

**العنوان :** حضور أمريكا اللاتينية في تاريخ الأدب العربي الحديث

**الملخص :** عرف لبنان في أخيرات القرن التاسع عشر، عقب الصراع الطائفي والحروب العنيفة، هجرة أبناء لبنان إلى بلدان أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية اللاتينية بصورة مكثفة. حيث استقرّ مئات الآلاف منهم في بلدان هذه الأخيرة، فكونوا مجتمعاً ليبانياً متلاحمًا، يحافظ على هويته اللغوية وتقاليده الاجتماعية، وساهموا مثل أبناء البلدان التي هاجروا إليها كالبرازيل والشيلي، في الحياة العامة على جميع المستويات الاقتصادية والسياسية والأدبية.

وقد كان للبيئة الجديدة التي تفتوحتوا على مناخيها السياسي والاقتصادي أثرها في حياتهم المادية والأدبية. وكان من اللافت للنظر أنّهم حافظوا على هويتهم اللغوية والأدبية، ووفروا للجالية اللبنانية في المهاجر اللاتيني عوامل هذه المحافظة، فأنشأوا الأندية الأدبية والصحف العربية، وظلّوا ملتزمين بقضايا

في استلهام الماركسية ليس باعتبارها فلسفة مادية إلحادية، وإنما بكونها إيديولوجية تحررية لا تكتفي بفهم الواقع وتفسيره، بقدر ما تسعى إلى تغييره والخلص من كل أشكال وعوامل الاستغلال والهيمنة والاستلاب فيه.

ليتباور، تبعاً لذلك، لاهوت جديد للتحرير يقدم نفسه ليس ك مجرد صلوات وطقوس يسعى صاحبها للخلاص الأخرى الفردي، وليس كبناء نظري ثيولوجي فحسب، وإنما كحركة والتزام و فعل للتحرر والعدالة والمساواة في التاريخ..

ولقد أدى التنزيل التاريخي لمقتضيات هذا التأويل في مواجهة التأويل التقليدي المحافظ، الذي طالما عبرت عنه الكاثوليكية الرسمية من خلال الفاتيكان، إلى سجال ثيولوجي تداخل فيه ما هو ديني بما هو سياسي، وما هو إيديولوجي بما هو استراتيجي. وما هو محلي وقاري بما هو عالمي..

وعليه فسوف تعنى مساحتها، بشكل أساسي، بإبراز:

أولاً: السياق التاريخي العام الذي أنتج ظاهرة «lahot al-tahrir» كإيديولوجية مناهضة للاستعمار في صلته العضوية بالرأسمالية والنيوليبرالية، والمركبة الغربية..

ثانياً: حدود المعرفي والإيديولوجي في الخطاب المؤسس لهذا اللاهوت؟

ثالثاً: صدى هذا اللاهوت في الفكر الإسلامي المعاصر والفكر المسيحي العربي.

رابعاً: مآل هذا اللاهوت على ضوء المال الذي انتهت إليه الماركسية بعد انهيار المعسكر الشرقي بزعامة الاتحاد السوفيتي؟

رسالته الأخلاقية الجوهرية؟ وكيف يتعايش مع الدولة الحديثة ومع المؤسسات المدنية القائمة دون أن يشكل عنصر تصادم؟ ذلك ما يمثل التحدي الأكبر للاويات المتنوعة في جنوب القارة الأمريكية وللإسلام الحضاري في المنطقة العربية.

• عبد السلام طويل : أستاذ زائر بكلية الحقوق جامعة محمد الخامس السوسي، سلا  
رئيس تحرير مجلة الإحياء - المملكة المغربية

**العنوان** : لاهوت التحرير في أمريكا اللاتينية بين الفلسفة والدين  
**الملخص** : تسعى مداخلتي إلى مقاربة موضوع «lahot al-tahrir» في أمريكا اللاتينية بين الفلسفة والدين؛ وذلك انطلاقا من أهم الأدبيات التي أنتجتها جماعة من رجال الدين المسيحي، وأطرتها الكنائس في أمريكا اللاتينية بداية من أواسط القرن الماضي، كنتيجة مباشرة لاكتشاف المضمون الاجتماعي والثوري للعقيدة المسيحية وتوظيفها في مواجهة الاستعمار، لتغدو، تبعاً لذلك، وتأثراً بالماركسية، بمثابة إيديولوجية ثورية، ومرجعية للنضال والتحرر من كل أشكال الاستغلال والفقر والحرمان والتهميش... والانعتاق من كل أضرب الهيمنة والسيطرة والعدوان...

وهو ما يجعلنا إزاء تأويل جديد للمسيحية يتمرسد عن كل الوصایات، ويدعوا إلى حرية قراءة وتأمل وتأويل الإنجيل كحق لكل المؤمنين، تأويلاً لا يجد حرجاً

**الجلسة الرابعة : الثقافة والعلوم، والتكنولوجيا : الرهانات الجديدة بأمريكا اللاتينية**  
**رئيس الجلسة : السيد خوسي رو دريكيز إيليزوندو : عضو الأكاديمية الشيلية للعلوم**  
**الاجتماعية والسياسية والأخلاقية - جمهورية شيلي**

## 2. أبعاد الدين والفلسفة

• **عز الدين عنایة** : أستاذ بجامعة روما-إيطاليا، متخصص في علم الأديان- الجمهورية التونسية

**العنوان** : إسهامات العامل الديني في إرساء التحرر وترسيخ الديمقراطية (بين أمريكا اللاتينية والبلاد العربية)

**الملخص** : حضور الدين ولازال، في كل من البلاد العربية وأمريكا اللاتينية، في سائر مخاضات التحول الكبرى. وبرغم التباعد الجغرافي بين المنطقتين ثمة تشابه في دور العامل الديني من حيث الدفع نحو التحرر. ففي مختلف تجارب التحول في الفضاءين، ما كان الدين منعزلًا عن قضايا النهوض الاجتماعي، الأمر الذي جعله عرضة للتوظيف، وهو ما جرّ أحياناً إلى أشكال من التوتر. لكن الدين بمؤسساته ورموزه ورأسماله الخلقي يأبى ذلك، سواء في أمريكا اللاتينية أو في البلاد العربية، أن ينعزل عن قضايا تلك الشعوب المصيرية، وهو بقدر ما هو سبيل للخلاص الأخرى هو مسار للتحرر الديني. كيف يبقى الدين حافزاً للتحرر الاجتماعي ودافعاً لترسيخ النهج الديمقراطي دون أن يفقد

• عبد الواحد أكمير: أستاذ تاريخ أمريكا اللاتينية المعاصر- جامعة محمد الخامس -الرباط  
المملكة المغربية.

**العنوان** : حضور العرب في الحياة السياسية بأمريكا اللاتينية

**الملخص** : يمكن أن نميز في العرب الذين خاضوا غمار الممارسة السياسية بأمريكا اللاتينية بين ثلاث مجموعات، تنتهي الأولى إلى الطبقة المترفة التي اعتمدت الثروة العائلية لدخول عالم السياسية، وهذه كان حضورها عادة في أحزاب اليمين والوسط؛ وتنتمي الثانية إلى الطبقة الوسطى، وهذه وجدت في الجامعة المكان الأنسب لبدء ممارستها السياسية، قبل أن تنخرط في التنظيمات السياسية اليسارية؛ وتنتمي الثالثة إلى المؤسسة العسكرية، وهذه مارست السياسة في إطار الأنظمة الديكتاتورية التي سيطرت على السلطة بأمريكا اللاتينية لسنوات طويلة، وكان أفرادها كذلك من أبناء الطبقات المترفة، لأن ولوج الأكاديميات العسكرية بقي، بمختلف بلدان أمريكا اللاتينية، إلى غاية خمسينيات القرن العشرين، حكراً على أبناء النخب السياسية التقليدية وأصحاب النفوذ الاقتصادي.

## 2- البناء الديمقراطي والسلم القاري

• عبد القادر الشاوي : كاتب وسفير سابق - المملكة المغربية  
العنوان : تجربة التحول الديمقراطي في أمريكا الجنوبية: دولة الشيلي ومبدأ التوافق  
كافق للتغيير

الملخص : يمكن اعتبار التوافق السياسي مفهوما وأسلوبا وطريقة في التدبير الحكمي من المداخل الأساسية التي تفسر طبيعة التحول الذي تحقق في عدد من دول أمريكا الجنوبية في انتقالها من الديكتatorية إلى الديمقراطية وذلك من خلال اعتماد ديناميكية العدالة الانتقالية التي توجد في صلب الوعي العام الذي صاحب الانتقال المذكور.

وقد انبني عقد التوافق على أربعة مقومات أساسية هي إحداث الانفراج السياسي لتسهيل الحوار والتفاوض مع جميع الأطراف، الاتفاق على بنود الدستور الجديد، الاستفتاء لضمان الاستمرار أو القطع معه، وتنصيب الحقيقة في أفق المحاسبة واعتماد المصالحة التاريخية بهدف التأسي.

وتعد التجربة الشيلية من هذه الزاوية، على غرار مثيلاتها في بلدان أخرى تجربة مفيدة ما زالت آثارها مستمرة في الواقع فاعلة في المشهد السياسي وتحكمه في أفق تطور النخب المحلية، كما أن آثارها الواقعية ما زالت فاعلة في كثير من القوانين والإجراءات الناظمة للحياة العامة.

المراحل الكبرى لنشأتها وتطورها لا سيما المرحلة الأخيرة المتميزة بالانتقال الديمقراطي والتجديد الدستوري اللذين حققتهما عموماً بلدان أمريكا اللاتينية خلالها. كما سيتم الوقوف على الملامح المميزة لهذه الدستورانية وسط ضمنها وخصوصياتها، من الجوانب المتعلقة بتطوير حقوق الإنسان، لا سيما ما يهم حقوق السكان الأصليين والضمادات المنصوص عليها لصيانة هذه الحقوق، وبالمنحي الرئاسي الذي طبع تنظيم وممارسة السلطة في عموم دول أمريكا اللاتينية بعوامله وتجلياته وتقنياته، وبالدور غير العسكري الذي لعبه الجيش في الحياة السياسية بأسبابه ومظاهره ونتائجها. وسيجري استعراض ما سمي بالدستورانية الجديدة في بعض دول أمريكا اللاتينية، بما تضمنته من أساليب وتقنيات دستورية رامية إلى النهوض بحقوق الإنسان وبمشاركة المواطنين في الشأن العام وتنظيم وممارسة السلطة. وسيهتم البحث بتقييم هذه الدستورانية، وينتهي بخلاصات عامة.

الساحلية الحق في امتداد البحر الإقليمي لغاية 200 ميلا بحريا (من بين هذه الدول الإكوادور، الأرجنتين، البرازيل، السلفادور، بنما، الأرجواي وبيرو).

واستمرت المناقشات عدة أشهر بل سنوات وفي إطار إيجاد حل وسط وقع الاتفاق على عرض 12 ميلا للبحر الإقليمي وما بقي ولغاية 200 ميلا بحريا يعتبر منطقة اقتصادية خاصة بالإضافة إلى منطقة الجرف القاري التي نادى بها الرئيس ترومان سنة 1948 كما رأينا، ناهيك عن بعض التنازلات بين الدول الساحلية مع بعضها أو مع الدول الأخرى المتضررة جغرافياً أو منعدمة السواحل. وهكذا كان موقف دول أمريكا اللاتينية مساعها إلى حد كبير في تطوير قانون البحار الجديد وخلفه منطقة اقتصادية لم تكن موجودة من قبل وضمن كل ذلك في اتفاقية قانون البحار لسنة 1982.

• محمد أشركي : رجل قانون ، رئيس سابق للمجلس الدستوري - المملكة المغربية

العنوان : دستورانية أمريكا اللاتينية : الملامح والتوجهات الكبرى

الملخص : تميز الحياة الدستورية في دول أمريكا اللاتينية بعر其تها وخصوصية خصوصياتها وتعقد الاشكالات التي واجهتها وثراء تجاربها نجاحاً وفشلًا. وستنصب هذه الدراسة على تقديم وتحليل السمات والتوجهات البارزة لهذه الدستورانية، من خلال التعرف على اصولها التاريخية والفكرية، وتتبع

التي أخذت بعرض يصل 200 ميلاً بحرياً حتى قبل التوقيع على اتفاقية 1958 المذكور. ويعود السبب الرئيسي في ذلك إلى موقف رئيس الولايات المتحدة الأمريكية الذي بعد اكتشافه لموارد معدنية خاصة البترول في المنطقة المحاذية للمجالات البحرية لبلده فأصدر ما عرف بتصريح ترومان المؤرخ في 28 سبتمبر 1948 والذي يقول بأنه للمحافظة على الثروات الطبيعية فإن بلده يرى أن هذه الثروات الموجودة في قاع البحر وباطن تربته في منطقة الجرف تحت أعلى البحار المجاورة لشواطئها تتبع لها وتخضع لولايتها ومراقبتها.

وهكذا وبالنظر لعدم وجود جرف قاري بمعناه الجيولوجي لدى العديد من دول أمريكا اللاتينية حيث لا وجود لامتداد طبيعي للبر نحو البحر وإنما لدى هذه الدول توقف للامتداد نحو البحر ووجود عمق في المياه مباشرة في سواحلها، لذلك أخذت الدول بمعايير المساحة واعتبرت أن البحر الإقليمي لديها يمتد لغاية 200 ميلاً بحرياً وليس ثلاثة أو اثني عشر ميلاً وضمنت ذلك في إعلانات أو قوانين أو حتى دساتير (بمكسيك سنة 1945 والأرجنتين وبنما سنة 1946 والشيلي والبيرو سنة 1947 وكوستاريكا 1948 على سبيل المثال).

وعندما دعت الأمم المتحدة إلى عقد أكبر تظاهرة في حياتها حول قانون البحار سنة 1973 كانت دول أمريكا اللاتينية موحدة الصفة تشكلت داخل المؤتمر مجموعة نشيطة ومتحركة تحاول إقناع الأعضاء بأن يكون للدول

# الأربعاء 25 أبريل 2018

المجلسة الثالثة : أمريكا اللاتينية : تجارب سياسية ومؤسساتية

رئيس المجلسة : السيد محمد الكتاني : أمين السر المساعد وعضو أكاديمية المملكة المغربية

## 1- الجانب القانوني والمؤسسي

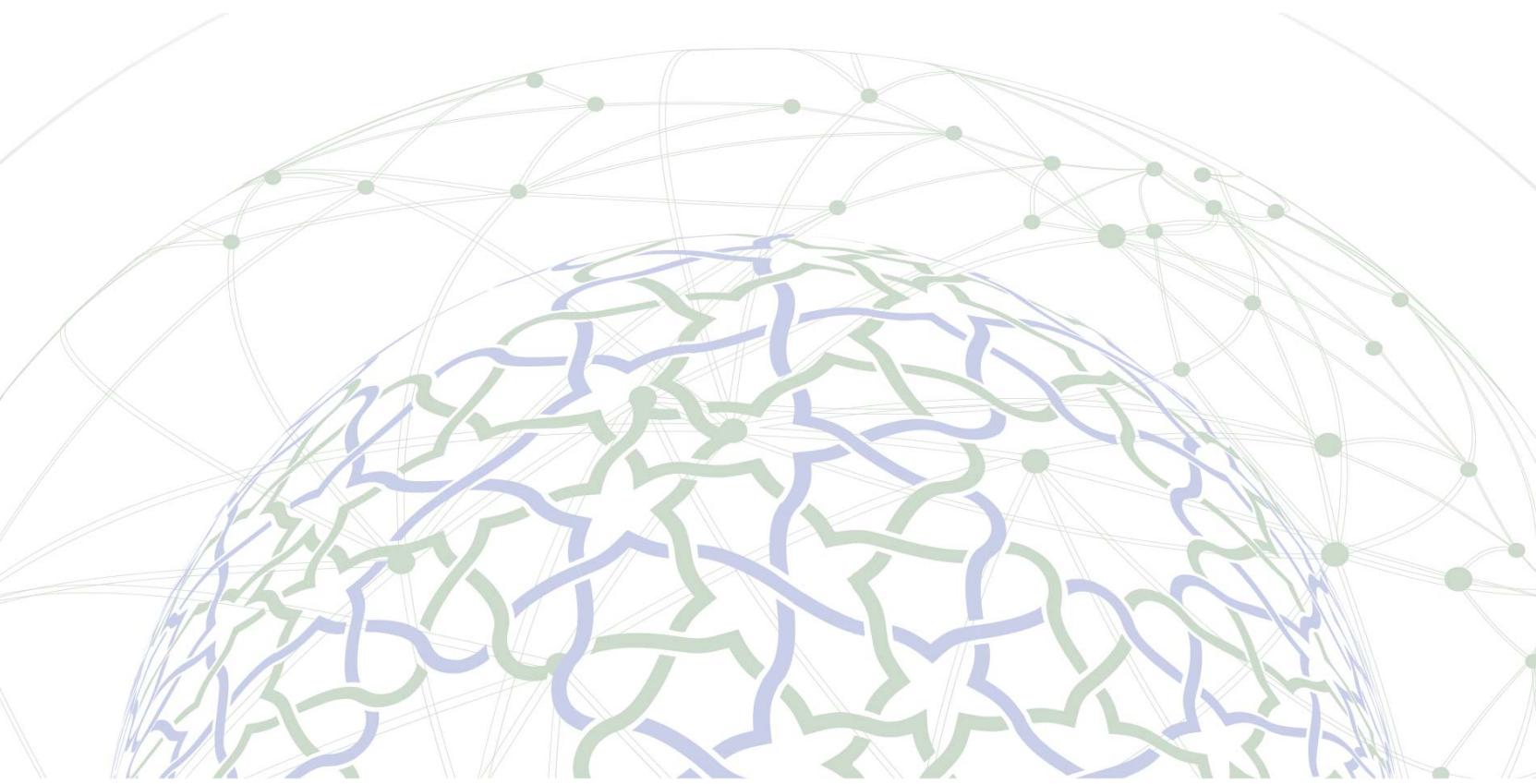
• إدريس الضحاك : عضو أكاديمية المملكة المغربية

العنوان : دور دول أمريكا اللاتينية في تطوير قانون البحار

الملخص : لم تكن البحار والمحيطات تشمل في قانون البحار التقليدي إلا على أربعة أقسام: هي المياه الداخلية والبحار الإقليمية والمناطق المجاورة لها ثم أعلى البحار. وكانت أغلب الدول تأخذ بعرض 12 ميلاً للمياه الإقليمية، ورغم أن المجتمع الدولي تمكّن من التوقيع على اتفاقية جنيف المؤرخة في 29 أبريل 1958 والمتعلقة بالبحر الإقليمي والمنطقة المجاورة فإنه مع ذلك لم يتفق على عرض هذا البحر.

وهكذا بدأت العديد من الدول تحدد هذا العرض في ثلاثة أو اثني عشر ميلاً بحرياً وشذت عن ذلك دول قليلة ومنها عدد من دول أمريكا اللاتينية

بين بلدان الجنوب قد لاقت قبولاً واسعاً من جانب الدول الشريكة خاصة أنها لم تستند إلى مبادئ المنشروطية السياسية المتبناة من قبل الدول الغربية. وفي ظل حاجة الدول العربية إلى تنسيق المواقف مع بعض القوى الصاعدة في العالم لتعزيز قوتها التفاوضية في المؤسسات الدولية، فإن هذه الورقة البحثية تسعى إلى تبيان موقع الدول العربية من استراتيجية البرازيل لتعزيز تعاون الجنوب - الجنوب، وماهية المتطلبات الالازمة لتطوير التعاون التنموي البرازيلي العربي، على نحو يسهم في تعظيم استفادة الدول العربية من دور البرازيل كفاعل تنموي صاعد، وداعم قوي للقضايا العربية على مدار العقود طويلة.



# الثلاثاء 24 أبريل 2018

المجلس الأول : أمريكا اللاتينية، مجال جيوستراتيجي جديد

رئيس المجلس : السيد إدريس الضحاك : عضو أكاديمية المملكة المغربية

- صدفة محمد محمد : باحثة متخصصة في شؤون أمريكا اللاتينية والカリبي القاهرة - جمهورية مصر العربية.

العنوان : دور البرازيل في تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب : سبل تعظيم الاستفادة  
عربيا

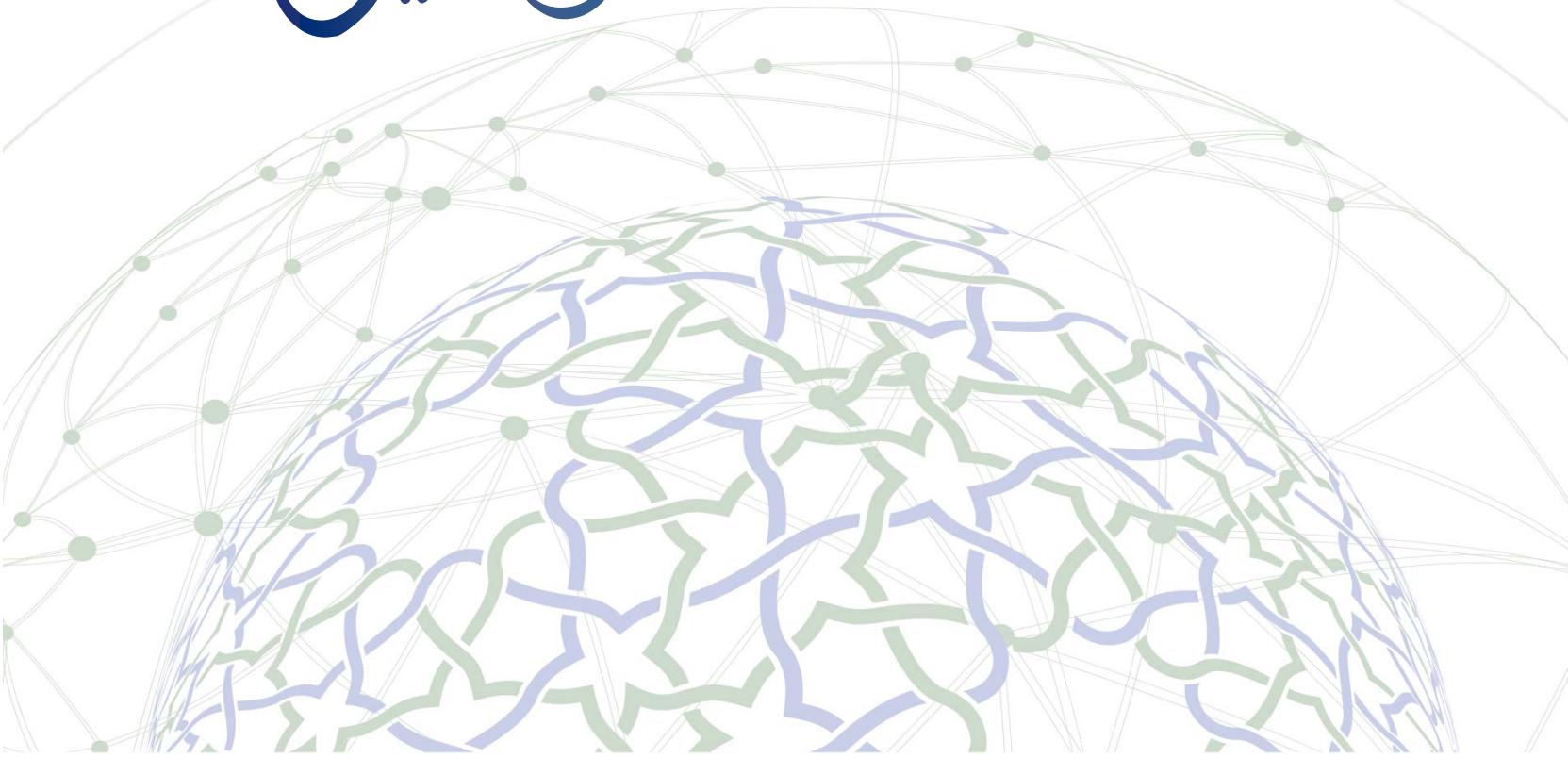
الملخص : شهد العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، تصاعد دور ونفوذ البرازيل على الساحة العالمية، كما بُرِزَ دورها بشكل كبير كفاعل تنموي صاعد. مدفوعة في ذلك بمعدل نمو اقتصادي مرتفع وسياسة خارجية نشطة قوامها تدعيم استقلالية السياسة الخارجية، وتنوع خريطة الحلفاء والشركاء الدوليين، وبخاصة تعزيز العلاقات مع دول الجنوب، وفي مقدمتها الدول الأفريقية، التي احتلت مكانة مركبة في السياسة الخارجية البرازيلية مع وصول حزب العمال اليساري للسلطة عام 2002.

وعلى الرغم من ضآلة القيمة النقدية للمساعدات الإنمائية البرازيلية مقارنة

100 بغيرها من الدول الأخرى المانحة إلا أن جهود البرازيل لتعزيز التعاون التنموي



# ملخصات المشاركيين





الحمد لله  
35x60 cm art 94

مجموعة خاصة بأكاديمية الملكة المغربية  
Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc

Hassan BOUKHARI

## رئيس الجلسة

Président de séance

16:30 - 18:30

السيد ادريس العلوى العبدلاوى

عضو أكاديمية المملكة المغربية

Driss Alaoui Abdellaoui

Membre de l'Académie  
du Royaume du Maroc

المجلس الختامي

Séance de Clôture

## المحاضرة الختامية

Conférence  
de Clôture

16:30 - 17:30

أندري أزوالي : عضو أكاديمية المملكة المغربية

André Azoulay : Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

Nos Andalousies partagées en Amérique Latine,,

l'importance du lien, l'importance du lieu

أندلسيتنا المشتركة بأمريكا اللاتينية، أهمية الروابط، أهمية المكان

## جائزة أكاديمية المملكة المغربية في مجال الثقافة والعلوم والحضارة

17:30

توقيع اتفاقية برنامج العمل السنوي بين  
مؤسسة أكاديمية المملكة المغربية للتعاون الثقافي  
ومركز محمد السادس لحوار الحضارات بالشيلي

## اختتام الدورة 45 لأكاديمية المملكة المغربية

Clôture de la 45<sup>ème</sup> session de l'Académie du Royaume du Maroc

## الحسين بوزينب

أستاذ جامعي

جامعة محمد الخامس - الرباط  
المملكة المغربية

• أصداء من المغرب في أمريكا الجنوبيّة  
(القرن السابع عشر)

15:10 - 15:30

**Hossain Bouzineb**

Professeur universitaire  
Université Mohammed V  
Rabat  
Le Royaume du Maroc

- Ecos de Marruecos en América Latina ( Siglo 17)

## Aomar Boum

Associate Professor  
in the Department of  
Anthropology at the  
University of California  
The United States of  
America

• Invisible Diaspora : Moroccan  
Jewish Communities in Latin  
America

15:30 - 15:50

• الشتات غير المرئي : المجتمعات اليهودية  
المغربية في أمريكا اللاتينية

15:50 - 16:10

Débat مناقشة

16:10 - 16:30

Pause استراحة

	رئيس الجلسة Président de séance	الجلسة 5 (2 <sup>ème</sup> partie )
14:30 - 18:00	<p style="text-align: center;"><b>Cristovam Ricardo Cavalcanti Buarque</b>            سénateur            La République Fédérative du Brésil</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marruecos y América Latina</li> <li>• Le Maroc et l'Amérique Latine</li> <li>• Morocco and Latin America</li> </ul>

14:30 - 14:50	<p style="text-align: center;"><b>Bernardo Roca-Rey</b>            Presidente de la Sociedad Peruana de Gastronomía La República del Perú</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al-Andalus y su influencia en la cultura gastronómica peruana</li> </ul> <p style="text-align: center;">• الأندلس وتأثيرها في ثقافة الطبخ باليبيرو</p>
---------------	---	---

14:50 - 15:10	<p style="text-align: center;"><b>كريمة حاجاج</b>            أستاذة جامعية            جامعة عبد المالك السعدي            تطوان - المملكة المغربية</p> <p style="text-align: center;"><b>Karima Hajjaj</b></p> <p style="text-align: center;">Profesora de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas de la Facultad de Letras Universidad Abdelmalek Essaadi - Tetuán</p> <p style="text-align: center;">El Reino de Marruecos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Miradas a Marruecos desde América Latina : el viaje de Enrique Gómez Carrillo a Fez.</li> </ul> <p style="text-align: center;">• المغرب من منظور أمريكا اللاتينية : رحلة إنريكي غوميز كارييو إلى مدينة فاس</p>
---------------	---	---

## رجاء داكر

أستاذة باحثة بمعهد الدراسات  
الإسبانية البرتغالية  
جامعة محمد الخامس - الرباط  
المملكة المغربية

11:00 - 11:20

### Rajaa Dakir

Profesora investigadora  
en el Instituto  
de Estudios Hispano-Lusos  
Universidad Mohammed V  
Rabat  
El Reino de Marruecos

- La voz femenina como herramienta de la diplomacia cultural -el caso de Marruecos y Panamá

- الأصوات النسائية، أداة للدبلوماسية الثقافية، المغرب وبناما نموذجا

11:20 - 12:00

### Débat

### مناقشة

	<b>Juan José Vagni</b> Profesor de Relaciones Internacionales Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Córdoba La República Argentina	• Marruecos y Argentina : la singularidad de una relación sostenida y con vínculos diversificados • المغرب والأرجنتين : تفرد العلاقة الدائمة والروابط المتنوعة
9:40 - 10:00		<b>Pause</b> استراحة
10:00 - 10:20		
10:20 - 10:40	<b>محمد كنبيب</b> أستاذ جامعي جامعة محمد الخامس - الرباط المملكة المغربية	• Des Marocains en Amazonie (XIX <sup>ème</sup> siècle - début du XX <sup>ème</sup> ) • المغاربة في الأمازون (القرن التاسع عشر - بداية القرن العشرين)
	<b>Mohammed Kenbib</b> Historien - Université Mohammed V - Rabat Le Royaume du Maroc	
10:40 - 11:00	<b>عزيزة بناني</b> سفيرة سابقة - أستاذة جامعية جامعة محمد الخامس - الرباط المملكة المغربية	• Maroc – Amérique Latine, méditations historiques et perspectives d'avenir • المغرب وأمريكا اللاتينية، تأملات تاريخية وتطورات مستقبلية
	<b>Aziza Bennani</b> Ancien Ambassadeur Professeur - Université Mohammed V - Rabat Le Royaume du Maroc	

# الخميس 26 أبريل 2018

	رئيس الجلسة Président de séance	الجلسة 5 (1ère partie )
9:00 - 12:00	<p>السيد عباس الجباري عضو أكاديمية المملكة المغربية</p> <p><b>Abass Al-Jirari</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• المغرب وأمريكا اللاتينية</li> <li>• Marruecos y América Latina</li> <li>• Le Maroc et l'Amérique Latine</li> <li>• Morocco and Latin America</li> </ul>

9:00 - 9:20	<p>محمد الكتاني عضو أكاديمية المملكة المغربية</p> <p><b>Mohamed Kettani</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• حضور أمريكا اللاتينية في تاريخ الأدب العربي الحديث</li> <li>• La presencia de América Latina en la historia de la literatura árabe moderna</li> </ul>
9:20 - 9:40	<p>الحسن وگاگ عضو أكاديمية المملكة المغربية</p> <p><b>Al Houceine Ouaggag</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• المغرب وأمريكا اللاتينية ودبلوماسية الانفتاح والتقارب والاندماج الاقتصادي</li> <li>• Marruecos, América Latina y la diplomacia de la apertura, acercamiento y la integración económica</li> </ul>

---

## عبد السلام الطويل

أستاذ زائر بكلية الحقوق  
جامعة محمد الخامس  
السوسيي - سلا  
رئيس تحرير مجلة الإحياء

18:00 - 18:20

**Abdessalam Tawil**

Professeur universitaire  
Université Mohammed V  
Salé - Le Royaume du Maroc

• لاهوت التحرير في أمريكا اللاتينية بين  
الفلسفة والدين

• La teología de la liberación en  
América Latina entre la filosofía y la  
religión

(traduction esp)

---

18:20 - 18:40

Débat

مناقشة

---

## عز الدين عنایة

17:20 - 17:40

أستاذ بجامعة روما - إيطاليا  
متخصص في علم الأديان  
الجمهورية التونسية

**Ezzedine Anaya**

Professeur universitaire  
La République Tunisienne

- إسهامات العامل الديني في إرساء التحرر وترسيخ الديمقراطية (بين أمريكا اللاتينية والبلاد العربية)

- Las contribuciones del aspecto religioso en desarrollar la emancipación y valorar la democracia

## فاتحة بنلباه

17:40 - 18:00

مديرة معهد الدراسات الإسبانية  
البرتغالية - جامعة محمد الخامس  
الرباط - المملكة المغربية

**Fatiha Benlabbah**

Directrice de l'Institut  
des Etudes Hispano-  
Lusophones - Université  
Mohammed V - Rabat  
Le Royaume du Maroc

- Penser l'Islam en Amérique Latine

- التفكير في الإسلام بأمريكا اللاتينية

---

**سعيد بنعبد الواحد**

أستاذ جامعي

جامعة الحسن الثاني

الدار البيضاء

المملكة المغربية

- Publicación y divulgación del cuento latinoamericano en Marruecos

16:20 - 16:40

**Said Benabdouahed**

Profesor de Enseñanza  
Superior en el  
Departamento de Lengua  
y Literatura Hispánicas  
Universidad Hassan II  
Casablanca  
El Reino de Marruecos

- القصة في أمريكا اللاتينية : طرق نشرها  
والتعریف بها في المغرب

16:40 - 17:00

**Pause**

استراحة

**2. Religions et philosophies**

**2. أبعاد الدين والفلسفة**

**Sofia Cordelia Reding Blase**

17:00 - 17:20

Anthropologue - Centre  
de Recherches sur  
l'Amérique Latine  
et les Caraïbes de  
l'Université Nationale  
Autonome du Mexique  
Les États-Unis du Mexique

- La contribution de la philosophie  
latino-américaine pour une paix  
interculturelle

- مساهمة فلسفة أمريكا اللاتينية من أجل  
تحقيق السلام بين الثقافات

	<b>Cristovam Ricardo Cavalcanti Buarque</b> Sénateur La République Fédérative du Brésil	• La révolution éducational comme levier du développement économique et social de l'Amérique Latine • الشورة التربوية، رافعة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية
15:20 - 15:40	<b>Denis Vialou</b> Professeur Emérite au Muséum National d'Histoire Naturelle - Paris La République Française	• Les peuplements passés de l'Amérique du Sud : leur importance et leur place dans les sociétés actuelles • الشعوب القديمة لأمريكا الجنوبية : أهميتها ومكانتها في المجتمعات الحالية
15:40 - 16:00	<b>عبد المنعم بونو</b> أستاذ جامعي جامعة محمد الخامس - الرباط المملكة المغربية	• La experiencia creativa en la novela hispanoamericana • التجربة الإبداعية في الرواية بأمريكا اللاتينية
16:00 - 16:20	<b>Abdelmouneim Bounou</b> Profesor de Enseñanza Superior en el Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas Universidad Mohammed V Rabat El Reino de Marruecos	

## رئيس الجلسة

Président de séance

José Rodríguez

Elizondo

15:00 - 18:40      Membre de l'Académie  
Chilienne des Sciences  
Sociales, Politiques  
et Morales  
La République du Chili

## الجلسة 4

• الثقافة والعلوم، والتكنولوجيا : الرهانات  
الجديدة بأمريكا اللاتينية

• **Cultura, Ciencia y Tecnología :**  
las nuevas apuestas en América  
Latina

• **Culture, Science et Technologie :**  
Les nouveaux enjeux en Amérique  
Latine

• **Culture, science and technology :**  
New issues in Latin America

### 1. Savoirs et littératures

### أبعاد المعرفة والأداب 1

#### رحة بورقية

عضوة أكاديمية المملكة المغربية

15:00 - 15:20

Rahma BOURQIA

Membre de l'Académie  
du Royaume du Maroc

• L'Amérique Latine et la géopolitique  
du savoir

• أمريكا اللاتينية والواقع الجيوسياسي  
للمعرفة

	<b>Denis Fadda</b> Professeur de Droit Président d'honneur 12:00 - 12:20 de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer - Paris La République Française	• Le règlement des conflits interétatiques en Amérique Latine • تسوية النزاعات بين الدول في أمريكا اللاتينية
12:20 - 12:40	<b>Rudis Yilmar Flores Hernández</b> Sociólogo, Universidad de El Salvador San Miguel La República de El Salvador	• La alianza para la prosperidad del Triángulo Norte y el peligro potencial para la consecución de la paz en Centroamérica • التحالف من أجل ازدهار مثلث الشمال والخطر الكامن لتحقيق السلام في أمريكا الوسطى
12:40 - 13:00	<b>عبد الواحد أكمير</b> أستاذ جامعي جامعة محمد الخامس الرباط - المملكة المغربية	• حضور العرب في الحياة السياسية بأمريكا اللاتينية
13:00 - 13:20	<b>Abdelouahed Akmir</b> Professeur universitaire Université Mohammed V Rabat Le Royaume du Maroc	• La presencia de los Árabes en la vida política de América Latina • مناقشة
	Débat	

## 2. البناء الديمقراطي والسلم القاري

### 2. Construction démocratique et pacification continentale

**José Rodríguez Elizondo**

11:00 - 11:20

Miembro de Academia  
Chilena de Ciencias  
Sociales, Políticas y  
Morales  
La República de Chile

- Estado de situación de la democracia en América Latina

• حالة الوضع الديمقراطي في أمريكا اللاتينية

**نجيب با محمد**

11:20 - 11:40

أستاذ جامعي  
جامعة سيدى محمد بن عبد الله  
المملكة المغربية

**Najib Ba Mohammed**

Professeur universitaire  
Université Sidi Mohammed  
Ben Abdellah - Fès  
Le Royaume du Maroc

- L'Amérique Latine entre normalisation démocratique et crise des modèles émergents

• أمريكا اللاتينية بين التطبيع الديمقراطي وأزمة النماذج المحدثة

**عبد القادر الشاوي**

11:40 - 12:00

كاتب - سفير سابق  
المملكة المغربية

**Abdelkader Chaoui**

Écrivain  
Ancien Ambassadeur  
Le Royaume du Maroc

- تجربة التحول الديمقراطي في أمريكا الجنوبية : دولة الشيلي ومبادأ التوافق كأفق للتغيير

- La experiencia de la transformación democrática en América Latina : Chile y el principio de consenso como horizonte del cambio

	<b>Luis Martí Mingarro</b>	
9:20 – 9:40	Abogado – Académico de Número en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España El Reino de España	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El papel de los juristas en la construcción del estado de derecho</li> <li>• دور علماء القانون في بناء دولة الحق</li> </ul>
9:40 - 10:00	<b>Mohamed Achargui</b> Ancien Président du Conseil Constitutionnel Le Royaume du Maroc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دستورانية أمريكا اللاتينية : الملامح والتوجهات الكبرى</li> <li>• La constitucionalidad de América Latina : Aspectos y grandes direcciones</li> </ul>
10:00 - 10:20	<b>Luis Gonzales Posada Eyzaguirre</b> Ex Ministro, Embajador Representante del Perú en la Organización de Estados Americanos La República del Perú	<ul style="list-style-type: none"> <li>• América Latina, nuevas modalidades de golpe de Estado.</li> <li>• أمريكا اللاتينية، أشكال جديدة لانقلاب الدولة</li> </ul>
10:20 - 10:40	<b>Gaspard Estrada</b> Directeur Exécutif de l'Observatoire politique de l'Amérique latine et des Caraïbes Sciences Po - Paris La République Française	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cycle électoral en Amérique Latine 2017-2019</li> <li>• الدورة الانتخابية في أمريكا اللاتينية بين 2017 و 2019</li> </ul>
10:40 - 11:00	<b>Pause</b>	استراحة

# الأربعاء 25 أبريل 2018

رئيس الجلسة Président de séance	الجلسة 3 Séance 3
السيد محمد الكتاني أمين السر المساعد لأكاديمية الملكة المغربية	• أمريكا اللاتينية : تجارب سياسية ومؤسساتية
9:00 - 13:20	• Experiencias políticas e institucionales en América Latina
<b>Mohamed Kettani</b> Chancelier de l'Académie du Royaume du Maroc	• L'Amérique Latine : expériences politiques et institutionnelles
	• Latin America : political and institutional experiences
<b>1. Aspect juridico-institutionnel</b>	

ادريس الضحاك عضو أكاديمية الملكة المغربية	• مساهمة أمريكا اللاتينية في تطوير قانون البحار
9:00 - 9:20 <b>Driss Dahak</b> Membre de l'Académie du Royaume du Maroc	• La contribución de América Latina en el desarrollo de la ley del mar

---

<p><b>15:10 – 15:30</b></p> <p><b>Marcelo Enrique Sili</b></p> <p>Geógrafo - Universidad Nacional del Sur Buenos Aires La República Argentina</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trayectorias de las políticas y las prácticas de planificación y desarrollo en América Latina</li> </ul>
<p><b>15:30 - 15:50</b></p> <p><b>Driss Guerraoui</b></p> <p>Secrétaire Général du Conseil Economique, Social et Environnemental (CESE) - Rabat Le Royaume du Maroc</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مسارات السياسات والممارسات للتخطيط والتنمية بأمريكا اللاتينية</li> </ul>
<p><b>15:50 - 16:30</b></p>	<p><b>Débat</b>      <b>مناقشة</b></p>

---

	رئيس الجلسة Président de séance	الجلسة 2 Séance 2	
14:30 - 16:30	<b>Luis Solari de la Fuente</b> Ancien Premier Ministre Professeur et Doyen de la Faculté des sciences de la santé de l'Université Catholique Sedes Sapientiae - UCSS - Lima La République du Pérou	<ul style="list-style-type: none"> <li>• النماذج التنموية بأمريكا اللاتينية</li> <li>• Modelos de desarrollo en América Latina</li> <li>• Modèles de développement en Amérique Latine</li> <li>• Latin American development models</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• النماذج التنموية بأمريكا اللاتينية</li> </ul>
14:30 - 14:50	<b>Edgardo Riveros Marín</b> Subsecretario de Relaciones Exteriores La República de Chile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alianza del Pacífico y las posibilidades de convergencia con el Mercosur : Alternativas de integración en América Latina</li> <li>• تحالف دول الباسيفيكو وإمكانيات التقارب مع ميركوسور (السوق المشتركة الجنوبية) : بدائل الاندماج بأمريكا اللاتينية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحالف دول الباسيفيكو وإمكانيات التقارب مع ميركوسور (السوق المشتركة الجنوبية) : بدائل الاندماج بأمريكا اللاتينية</li> </ul>
14:50 - 15:10	<b>Milton Cohen-Henriquez Sasso</b> Embajador de la República de Panamá en España La República de Panamá	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modelo panameño: "a las puertas del primer mundo", éxitos y retos del modelo panameño.</li> <li>• النموذج البنمي أمام أبواب العالم المتقدم : النجاحات والتحديات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• النموذج البنمي أمام أبواب العالم المتقدم : النجاحات والتحديات</li> </ul>

---

<p><b>Miguel Angel Rodriguez Mackay</b></p> <p>Presidente del Instituto Peruano de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales - IPEDIRI</p> <p>La República del Perú</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• América Latina y la necesaria prospectiva no tradicional de la política internacional de sus Estados : el caso peruano</li> <li>• أمريكا اللاتينية، والاحتمالات الالزمة غير التقليدية للسياسة الدولية لدولها : حالة البيرو</li> </ul>
<p>12:00 – 12:20</p>	

---

<p style="text-align: center;"><b>صدفة محمد محمود</b></p> <p>باحثة متخصصة في أمريكا اللاتينية والカリبي جمهورية مصر العربية</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دور البرازيل في تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب : سبل تعظيم الاستفادة عربيا</li> <li>• El papel de Brasil en el fortalecimiento de la cooperación entre los países del Sur : Formas de extender los beneficios en el Mundo Árabe</li> </ul>
<p>12:20 - 12:40</p> <p><b>Sodfa Mohamed Mahmoud</b></p> <p>Chercheur en Amérique Latine et Caraïbes</p> <p>La République Arabe d'Égypte</p>	
<p>12:40 - 13:00</p>	<p><b>Débat</b></p> <p><b>مناقشة</b></p>

---

## الجلسة 1 Séance 1

### رئيس الجلسة

#### Président de séance

السيد إدريس الضحاك

11:20 - 13:00 عضو أكاديمية المملكة المغربية

Driss Dahak

Membre de l'Académie  
du Royaume du Maroc

• أمريكا اللاتينية، مجال جيوسياسي جديد

• América Latina : nuevo espacio  
geoestratégico

• Amérique Latine comme nouvel  
espace géostratégique

• Latin America: new geostrategic  
space

### Luis Solari de la Fuente

Ex Primer Ministro - Decano

Facultad de Ciencias

de la Salud

Universidad Católica

Sedes Sapientiae - Lima

La República del Perú

• América Latina : la "tierra media"

• أمريكا اللاتينية : أرض الوسط

### Marcus Vinicius de Freitas

Professeur de Droit  
international

11:40 - 12:00 Fondation Armando Alvares

Penteado - Sao Paolo  
La République Fédérative  
du Brésil

• L'engagement Afrique-Amérique  
Latine et la construction d'une  
nouvelle réalité

• التزام افريقيا - أمريكا اللاتينية وبناء  
واقع جديد

# الثلاثاء 24 أبريل 2018

8:30 - 9:00

الاستقبال Accueil

## رئيسة الجلسة

رحمة بورقية : مديرة الجلسات، عضوة أكاديمية المملكة المغربية

### Présidente de séance

**Rahma BOURQIA** : Directrice des séances, Membre de l'Académie du Royaume du Maroc

## المجلس الافتتاحية

### Séance d'ouverture

9:00 - 10:00

## كلمة السيد عبد الجليل لحمرى

أمين السر الدائم لأكاديمية المملكة المغربية

### Allocution de M. Abdeljalil LAHJOMRI,

Secrétaire perpétuel de l'Académie du Royaume du Maroc

## مداخلة افتتاحية لصاحب السمو الملكي الأمير الحسن بن طلال :

عضو أكاديمية المملكة المغربية - المملكة الأردنية الهاشمية

## درب الأفكار العربية اللاتينية من الإشراق إلى التنوير

### محاضرة

### Alberto Ruy-Sanchez

Editeur et Ecrivain - Les États-Unis du Mexique

- Pour une nouvelle géopolitique culturelle

- من أجل جيوسياسة ثقافية جديدة

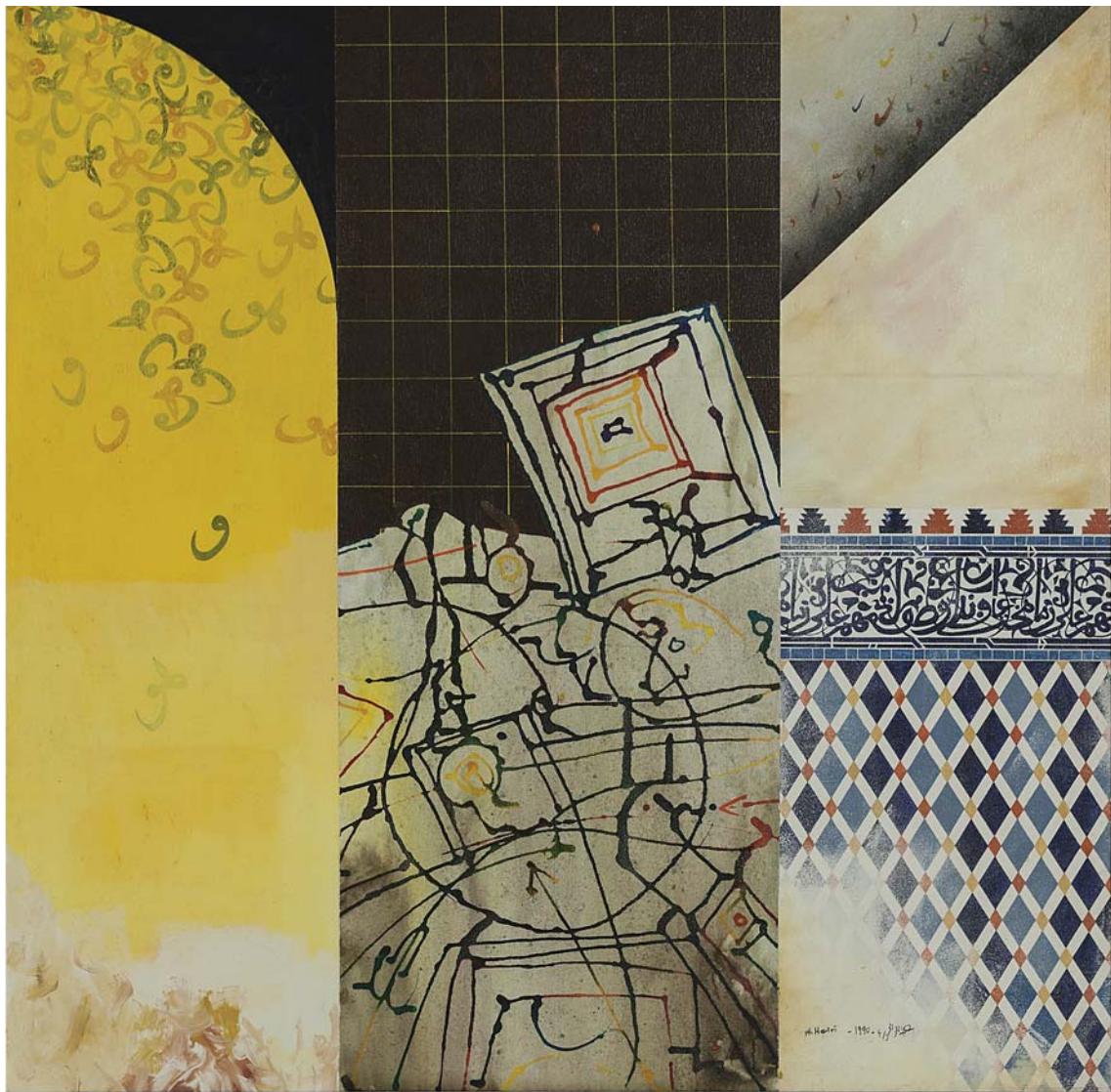
10:00 - 11:00

11:00 - 11:20

Pause      استراحة

البن ف ناجم

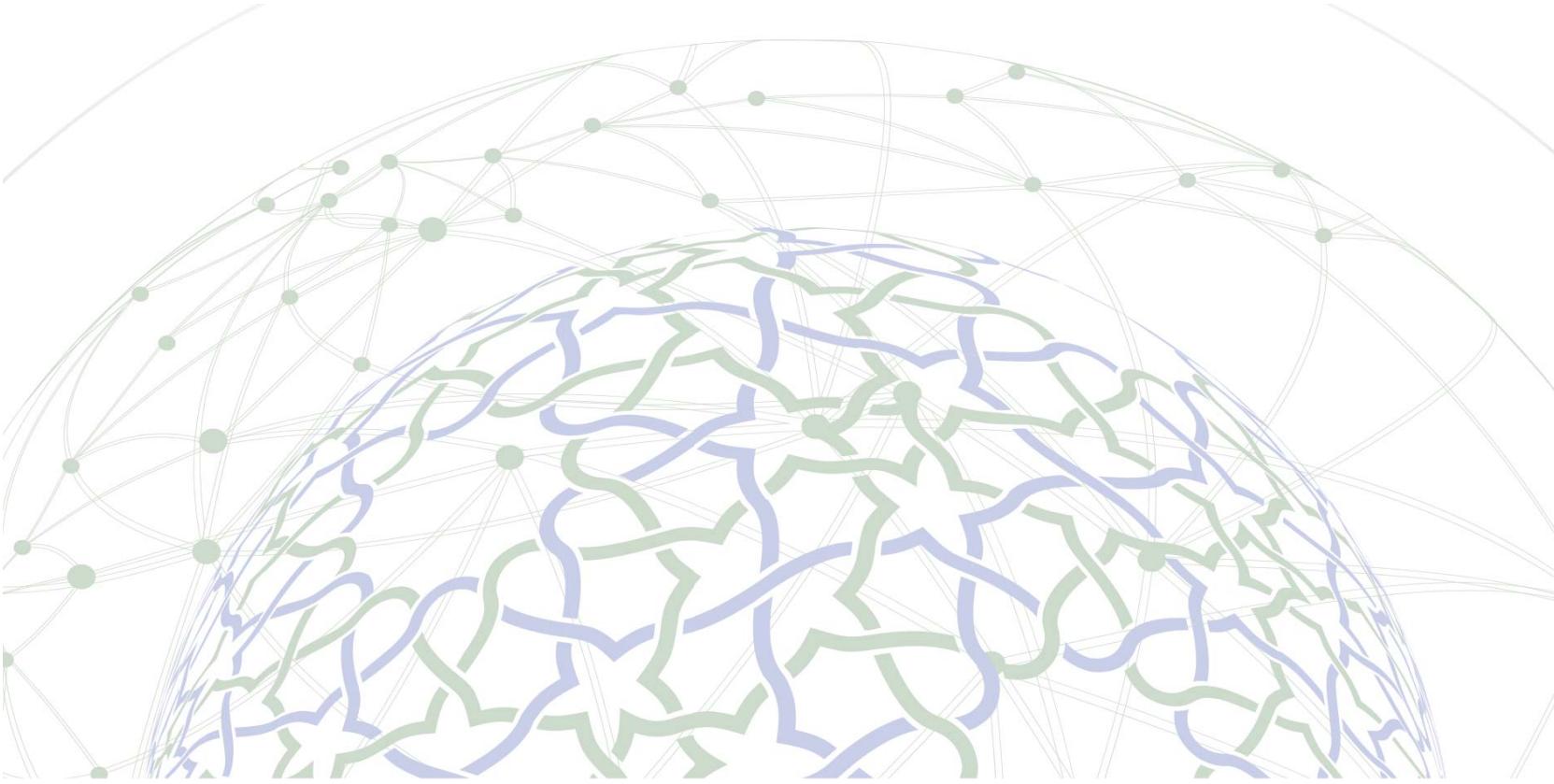




Abdellah HARIRI

مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية

Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc



ولا جدال في أن هذه التحولات الجديدة هي نتاج وعي بلوره مفكرون ومبدعون وكتاب وفنانون في أمريكا اللاتينية؛ عملوا على صياغة نظريات حول التحديث والحداثة، وتميّزوا بأصالة نصوصهم وأفلامهم ومعمارهم، وأنتجوا فيما جديداً هوية ومقارقات بلدان هذه المنطقة من العالم. مما مكّن العديد من بلدانها من إدخال ديناميات جديدة على أنسجتها الاقتصادية، وبراجحها الاجتماعية، ومجاها السياسي، وحياتها الثقافية.

ومهما تكن الإنجازات والمكتسبات التي حققوها فإنه يصعب الاقتصار عليها لرصد واقع حال بلدان أمريكا اللاتينية، في اختلافاتها ومفارقاتها، بسبب كون الأحكام العامة قد تخفي تعقد الواقع وتتنوع التجارب وتفاوت النتائج.

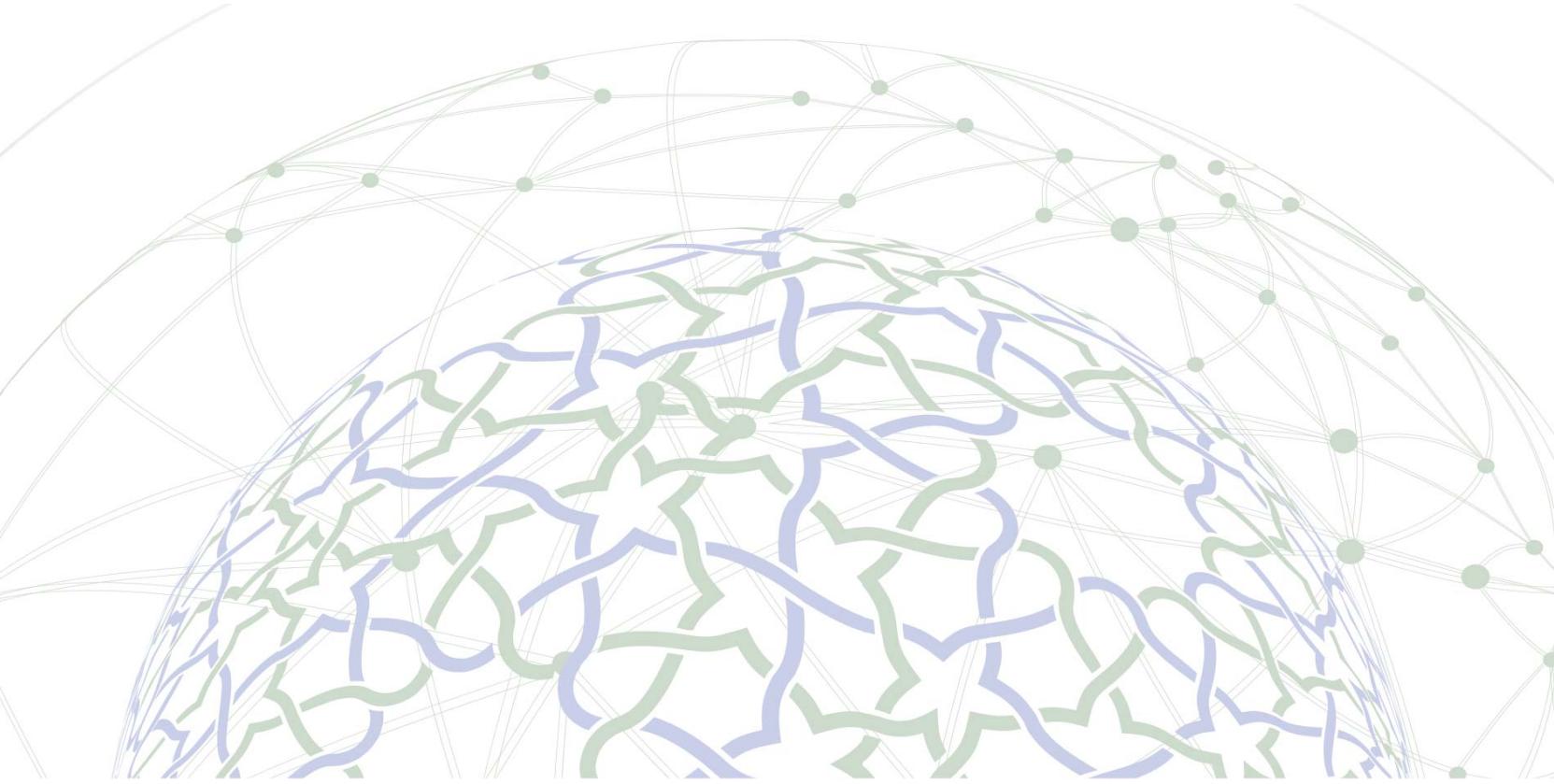
وبحكم انفتاح أكاديمية المملكة المغربية على مختلف جهات العالم، وفي ضوء إرادة المعرفة الدائمة التي تحرك أعضاءها لتقاسم الاجتهادات الفكرية والعلمية التي تهتم بمختلف التجارب الاقتصادية والسياسية والمكتسبات المعرفية الإنسانية، واعتباراً للروابط التاريخية وللعلاقات الثقافية التي تجمع المغرب ببلدان أمريكا اللاتينية، ورغبة منها في تنظيم ملتقى فكري جماعي، يساهم فيه مفكرون من المغرب ومن أمريكا اللاتينية ومن بلدان أخرى، حول الأوضاع الاقتصادية والسياسية والثقافية الجديدة لهذه المنطقة من العالم، تسعى الأكاديمية، بصفة خاصة، إلى عرض النظارات المتبادلة وتقاطعها بين المغرب وبلدان هذه المنطقة من العالم.

# أمريكا اللاتينية أفقاً للتفكير

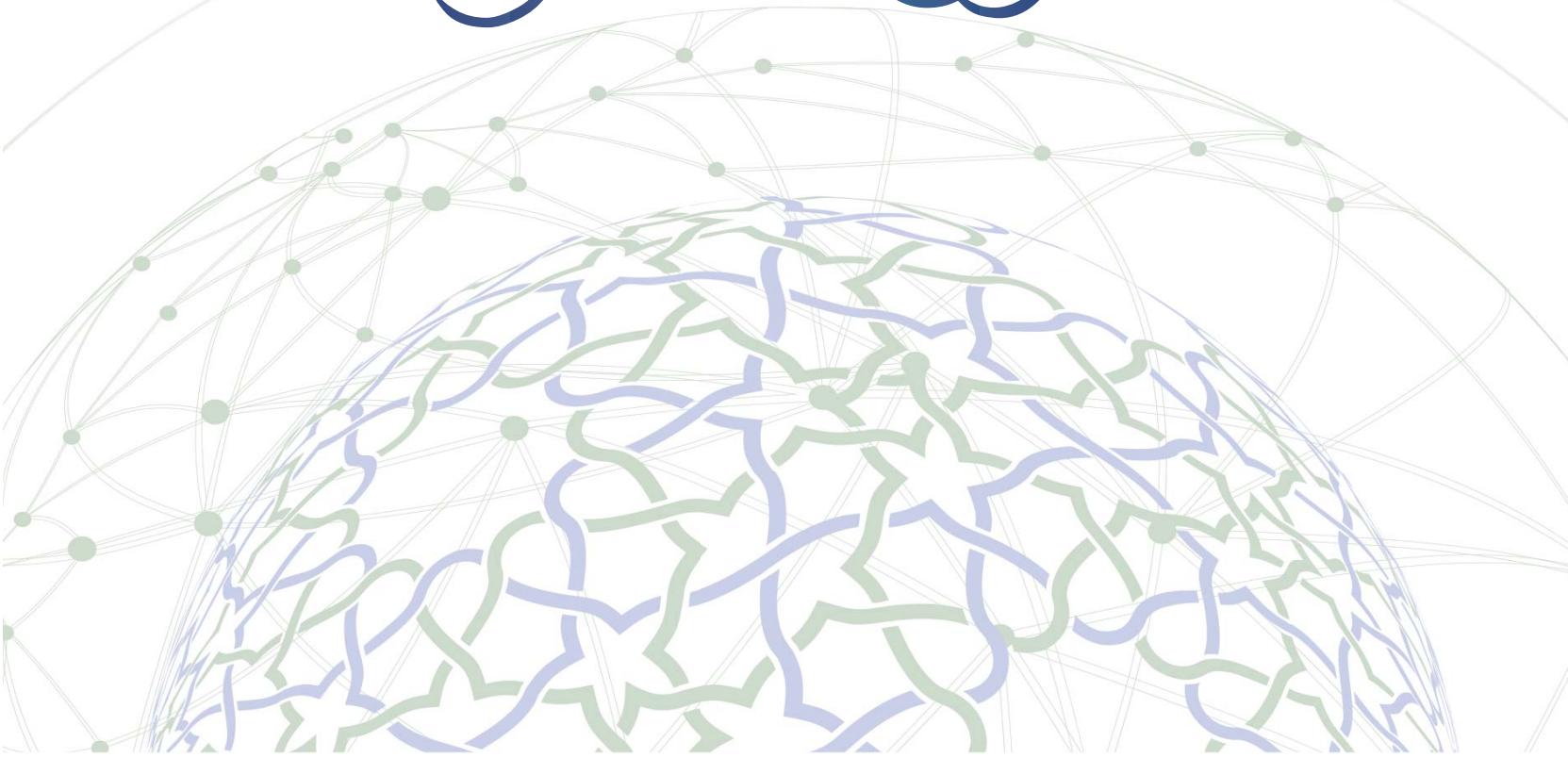
شهدت بداية الألفية الثالثة تغيرات كبرى على مستوى النظام الدولي، ناتجة عن تحول في موازين القوى، وظهور عدد من القوى الصاعدة من بينها دول أمريكا اللاتينية، البرازيل والمكسيك والأرجنتين.

وهناك العديد من التجارب السياسية والتنمية والثقافية التي تعرفها مختلف بلدان أمريكا اللاتينية تتجلّى في محاولتها تجاوز الإرث الكولونيالي الأوروبي ورفع تحديات النظام الرأسمالي، واسترجاع الهويات القومية عبر الإبداع والتتمثل الجديد للحداثة، والثورة على الأنظمة الدكتاتورية والاستبدادية.

وفي هذا السياق حاولت بعض بلدان أمريكا اللاتينية التحرر من السياسات التي كانت وراء تأثيرها، متطلعة إلى اكتساب مقومات بلدان صاعدة أصبحت تجني ثمار سياساتها الاقتصادية من خلال خلق شروط جاذبية ونمو اقتصاديين نتج عنهم توسيع الطبقة الوسطى وتقويتها، وإنجاح الانتقالات نحو الديمقراطية، وتقليل نسب الفقر، وقلب اتجاه الهجرات. الأمر الذي كان من نتائجه إدماج ثلاثة بلدان (البرازيل، المكسيك، الأرجنتين) ضمن مجموعة العشرين الأكثر غنى. علما بأن بلدانا أخرى ما تزال ترزح تحت ضغط المديونية والفقير والهشاشة.



# ورقة العمل





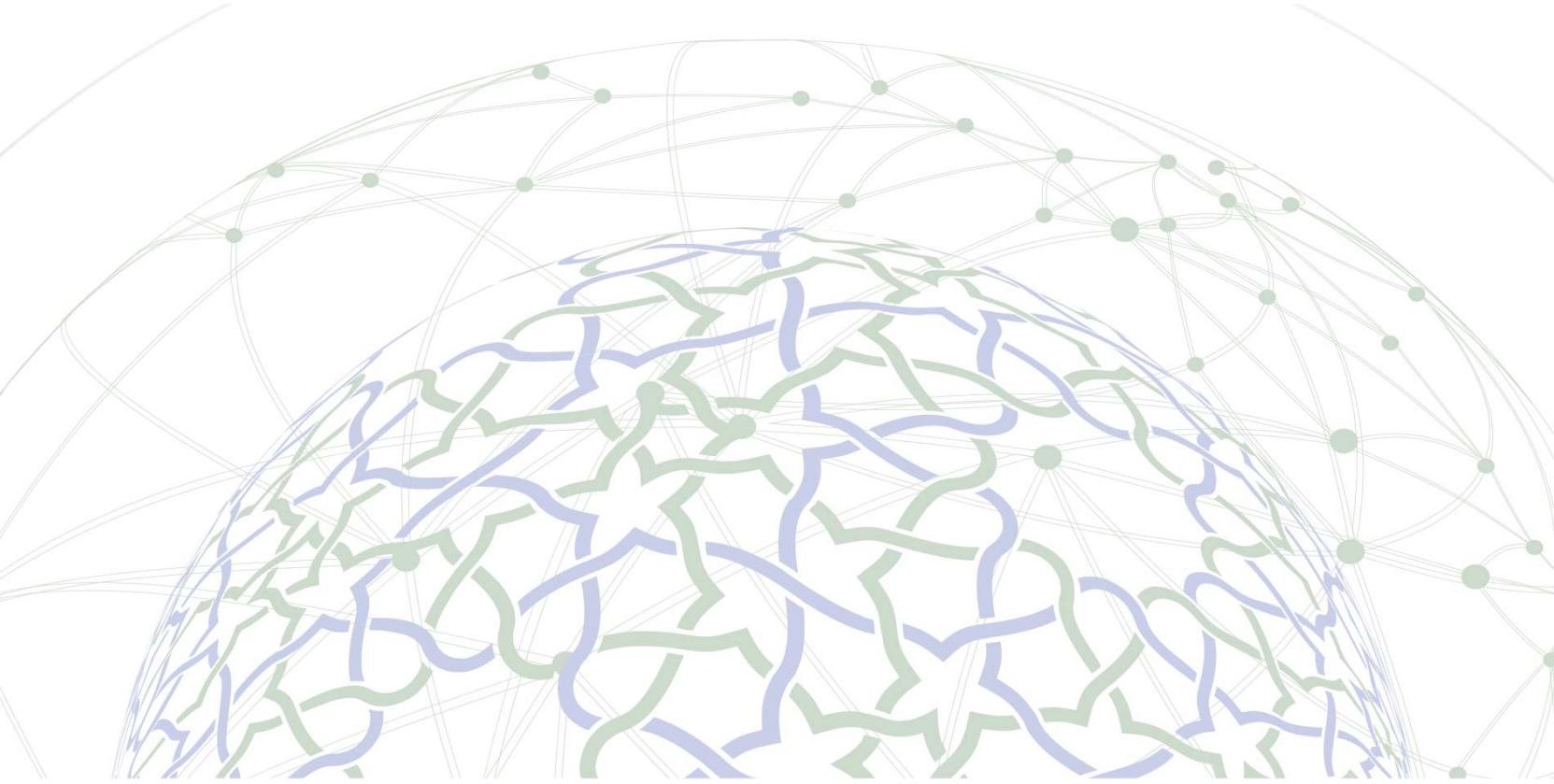
Mekki MGHTARA  
مجموعة خاصة بأكاديمية المملكة المغربية  
Collection privée de l'Académie du Royaume du Maroc



الكلمة المثلثة

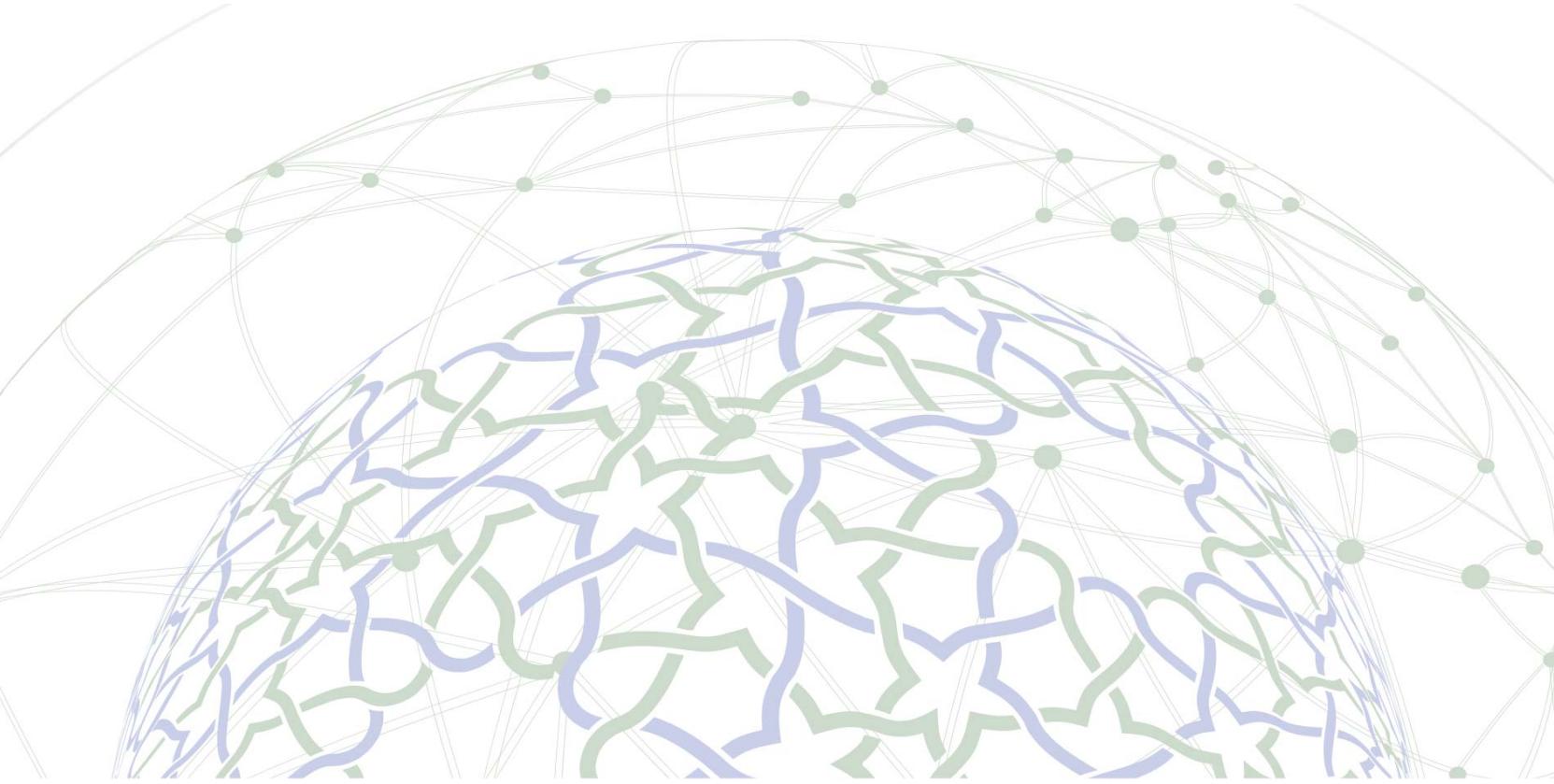
المملكة المغربية

ROYAL ACADEMY OF MOROCCO





صاحب الجلالة الملك محمد السادس ملك نصره الله  
راعي أكاديمية المملكة المغربية



+٢٠٦٨٤٣٤٦ | +٢٠٦٨٤٧ | ٩٥٤٠٣



أكاديمية المملكة المغربية

# المورلة الخامسة والأربعون لأكاديمية المملكة المغربية

+٠٥٨٧٦٦٦ | +٢٠٦٥٤١ | +٢٠٦٨٤٣٤٦ | +٢٠٦٨٤٧ | ٩٥٤٠٣

من 24 إلى 26 أبريل 2018

٢٤ ٥ ٢٦ ٤٠٣ ٢٠١٨

# أمريكا اللاتينية أفقاً للتفكير

• COEUR | ECHOS • CLAS | :THÈSE